

Evangelu După Marcu

¹ Ahurhirea a Evangelului al Isus Hristos, Hiljilu al Dumnidzău.

² Ashă cum easti scriată la prufitlu Isaia:

*“Ia, mini [Dumnidzălu] ma pitrec mandatorlu a
meu dininti a fatsâljei a ta,
tsi va s-ndreagă calea a ta dininti a ta,*

³ *boatsea atsilui tsi aurlă tu irnjii:*

*‘Ndridzets-lu calea a Domnului,
ndreptatsă căljurili a lui!’ ”*

⁴ Ioanul vini tu irnjii ti pătîdzari, predicânda un pătîdzari tră mitânjusirea a amărtilor tsi Dumnidzălu s-li ljeartă.

⁵ Sh-tut loclu al Iudei sh-atselji di Ierusalem nidzea la elu shi s-pătîdza tuts di la năsu la răulu Iordan spunânda amărtili a lor.

⁶ Ma Ioanul eara nviscut cu stranji di lănă ali gămili, tsănea un curauă di cheali avărliga di ilji shi măca carcalets sh-njeari agră.

⁷ Elu ma predica dzăcânda: “După mini yini un tsi easti ma vartos di mini. Mini nu escu axiu nits s-mi apună dininti a lui ti dizligari ligătura a-sandalilor a lui.

⁸ Mini vă pătîdza cu apă, ma elu va vă pătîdzească cu Duhlu Sămtu.”

⁹ Sh-tu atseali dzăli undzi tsi Isusul vini di la Nazaretul a Galileiljei shi s-pătîdză di la Ioanul tu Iordan.

¹⁰ Shi dinăoară cându ma insha di apă, vidzu că tserurili ma s-discljidea shi Duhlu ma dipuna pri năsu ca purumbu.

¹¹ Sh-ună boatsi vini dit tseruri: “Tini eshti Hiljilu a meu vrutu cu cai escu hărsit.”

¹² Sh-dinăoară Duhlu Sămtu lu-adusi tu irnjii.

¹³ Elu armasi tu irnjii patrudzătsi di dzăli, băgati tu cărteari di Satanlu. Sh-eara deadun cu agrim-ilji, shi anghilji l-huzmitipsea.

¹⁴ Shi după tsi Ioanul u hăpsăniră, Isus vini tu Galilei predicănda evanghelul al Dumnidzău.

¹⁵ Sh-dzăcănda: “Agiumsi chirolu shi s-apruche amirăriljea al Dumnidzău. Mitănjusits-vă sh-pistipsits evanghelul.”

¹⁶ Trăcănda pri ninga amarea a Galileiljei, vidzu Simonlu sh-Andrea, frătii a lui, arcănda plăsile tu amari că eara piscării.

¹⁷ Shi Isus lă dzăsi a lor: “Urmatsmă shi mini va vă facă piscării a oamnjilor.”

¹⁸ Sh-trăoară atselji alăsară plăsili shi s-dusiră după năsu.

¹⁹ După tsi imnă ninga niheam, vidzu Iacovul, hiljilu al Zebedeu shi Ioan, frătii a lui tsi mpitica plăsili a lor tu varcă.

²⁰ Sh-trăoară li-achljimă shi elji lu-alăsară tatilu a lor, Zevedeul tu varcă cu lucrutorlji, shi s-dusiră după năsu.

²¹ Deapoea intrară tu Capernaum shi dzua di Sămbătă trăoară intrară tu sinagogă shi nvitsa oaminjilji.

²² Sh-oaminjilji s-ciudisiră di nvitsătura-a lui, că elu lji nvitsa ca un tsi ari puteari sh-nu ca scriblji.

²³ Atumtsea tu sinagoga-a lor eara un om putut cu un duh nicurat, tsi ahurhi s-aurlă,

²⁴ dzăcânda: "Tsi ari namisa di noi sh-di voi, Isus di Nazaret? Vinish tsi s-nă cherdzi? Mini lu shtiu cai eshti: Sâmtulu al Dumnidzău."

²⁵ Shi Isusul lu ursi dzăcânda: "Tats sh-eshi di la elu."

²⁶ Shi duhlu nicurat, după tsi lu ascutură, aurlă cu mari sh-ishi di la năsu.

²⁷ Sh-tuts s-ciudisiră ahtât multu cât ntriba un-alantu dzăcânda: Vahi tsi easti atsea? Tsi nvitsitură noauă easti atsea? Aestu lji urseashti cu puteari shi duhurili nicurati shi elji lu ascultă.

²⁸ Shi anamea a lui s-avdză dinăoară pri tută loclu avârliga a Galileiljei.

²⁹ Cum ishiră elji dit sinagogă, s-dusiră la casa al Simon shi al Andrei, cu Iacovul sh-cu Ioanul.

³⁰ Soacra al Simon eara băgată cu heavră, shi dinăoară elji lji-spusiră ti năsă.

³¹ Atumtsea elu s-apruche, lu-acătsă di mână shi-u sculă. Trăoară hevrili u-alăsară shi ea ahurhi s-lă huzmitipsească.

³² Seara după ascăpitarea a-soarilui, lji adusiră tuts lăndzitslji shi dracuitslji.

³³ Sh-tută cāsăbălu eara adunat năinti ali ushi.

³⁴ Elu vindică mulțs di atselji tsi s-munduia di multi soi ti lăngoari, shi aghiuni mulțsă dratsi, sh-nu alăsă dratsilji s-grească, că elji lu-cunushtea.

³⁵ Deapoea, dimineatsa curund cându ninga nu avea apirit, Isusul si-sculă, ishi shi s-dusi tu un loc ermu shi aclo s-părăcălsii.

³⁶ Shi Simonlu sh-atselji tsi eara cu năsu, lu-căfta.

³⁷ Shi cându lu aflarã lji-dzãsirã: “Tuts ma ti caftã.”

³⁸ Shi elu lã dzãsi a lor: “Hai s-nidzem tu hoarili di aproapi tsi s-preadicã shi-aclo, cã ti aestã am vinitã.”

³⁹ Shi elu tricu tutã Galilea predicãnda pri sinagogãli-a lor shi aġunea dratsilji.

⁴⁰ Shi vini la elu un lepros, tsi pãrãcãlsãnda lj-cãdzu pi dzinuclji sh-lji dzãsi: “Ma s-vrei tini, pots s-mi curi.”

⁴¹ Shi Isusul sãmstãnda njilã, lu timsi mãna pri nãsu sh-lji dzãsi: “Ie, voi, s-hii curat!”

⁴² Macãt dzãsi aesti, dinãoarã lepra lu-alãsã shi s-vindicã.

⁴³ Deapoea, dupã tsi lu-ursi, trãoarã lu dipãrtã,

⁴⁴ dzãcãnda: “Vedz s-nu lji spunji tsiva-a vãrui, ma imnã la preftu, shi dã tsiva trã curarea-a ta, cum easti ursit tu legile a Moisiului, ca mãmtririi trã nãshi.”

⁴⁵ Ma elu, ishinda, apãrnji s-greascã shi sã scurpiseascã la mults faptulu, ahtãt multu cãt Isusul nu putea s-intra discljis tu cãsãbã, ma stãtea nãfoarã pri locuri ermi. Sh-di tuti pãrtsili yinea la nãsu.

2

Paralizatlu al Capernaum

¹ Dupã ndoauã dzãli, Isus vini nãpoi tu Capernaum shi s-avdzã cã elu eara la casã.

² Dinãoarã s-adunarã ahãnts mults oaminji cãt nu aflai loc nitsi dininti ali poarti. Sh-elu lã nvitsa zborlu.

³ Atumtsea vinirã niscãntsi, tsi adusirã un om paralizat tsi lu-purta patru ishi.

⁴ Ma niputânda s-apruchia ti itia a multsâmiljei, dizvâliră plocili a citiiljei iu eara Isusul, shi după tsi disfeatsiră ună guvă lu-dipusiră patlu pi cai stătea paralizatlu.

⁵ Isusul vidzânda pista a lor lji-dzâsi a paralizatlu: "Hilje, amărtiili a tali sântu ljirtati!"

⁶ Ma atsia shidea niscăntsă scribi tsi tu ininjli a lor minduia:

⁷ "Cătse vahi aestu ma blastimă? Cai poati s-ljeartă amărtiili, singur di Dumnidzălu?"

⁸ Ma Isusul tsi trăoară aduchi tu suflitlu a lui că elji ma minduia aesti lucrî cu mintea-a lor, lă dzăsi: "Cătse li minduits aesti lucrî tu ininjli a voastri?"

⁹ Tsi easti ma lishor s-lji dzătsă a paralizatlu: 'Amărtiili a tali sântu ljirtati', ama s-lji dzătsă: 'Scoală-ti, ljea patlu a tău sh-imnă!'

¹⁰ Ma tra si-shtits că Hiljilu-a omlui ari puteari s-ljeartă amărtiili pri loc,

¹¹ mini ma ts-dzăcă: 'Scoală-ti, ljea patlu shi imnă la casa a ta!' "

¹² Shi elu si sculă dinăoară, lo patlu a lui, shi ishi afoară dininti a tutslor, shi ashă tuts s-ciudisiră shi alăvdară Dumnidzălu dzăcănda: "Ună ahtari thavmă nu u-avem vidzut pute!"

Acljimarea al Levi

¹³ Isus ishi năpoi mardzina di amari shi multsămea yinea la năsu shi elu lă-nvitsa.

¹⁴ Trăcânda vidzu Levilu, hiljilu al Alfeu apunat iu s-pâltea taxa, sh-lji dzăsi: "Urmeadz-mi!" Sh-elu si sculă shi s-dusi după năsu.

¹⁵ Sh-ma năpoi cându Isusul eara la measă la casa a Levilui, multsă taxidări sh-amărtioshi

shâdea la measă cu Isusul sh-cu ucenitsilji a lui, cã eara multsă atselji tsi nidzea după năsu.

¹⁶ Atumtsea scriblji shi Fariseilji, cându vidzură cã ma măca deadun cu taxidărlji shi amărtioshlji, lă-dzāsiră a ucenitsilor a lui: “Cum măcã sh-bea elu deadun cu taxidărlji shi amărtioshlji?”

¹⁷ Sh-Isusul cându li avdză, lă-dzăsi a lor: “Nu sântu sãnătoshlji tsi au ananghi ti iatrulu, ma lândzitslji. Mini nu vinj s-acljemă ndreptsilji, ma amărtioshlji tră mitânjiusiri.”

Nvitsătura Atsea Noaua al Isus shi Traditsia Atsea Veaclja

¹⁸ Atumtsea ucenitsilji al Ioan shi a Fariseilor tsănea pãreasinji. Atselji viniră la Isusul shi lu ntribară: “Cătse ucenitsilji al Ioan shi atselji al Fariseilor tsănă pãreasinji, shi ucenitsilji a tălji nu tsăn pãreasinji?”

¹⁹ Sh-Isusul răspunsi a-lor: “Pot s-tsănă preasinji acljimatsilji pi numtă cându dzinirlu easti cu elji? Di căt chiro dzinirlu easti cu elji nu pot s-tsănă preasinji!

²⁰ Ma va s-yină dzălili cându va s-hibă loată dzinirlu di la elji, shi atumtsea tu atseali dzăli elji va s-tsănă pãreasinji.

²¹ Vără nu bagă tu un stranji vecljiu un peticu nou, cã altă soi lu arupi stranjilu shi azmuldzearea s-fatsi ma mară.

²² Tută ashă vără nu bagă yinu nou tu foali veachli, altă soi yinlu atsel noulu aspardzi foalili, yinlu s-vearsi shi foalili cheară, ashă cã yinlu atselu noulu s-bagă tu foali nali.”

Isus, Domnul a Sămbătăljei

²³ Shi undzi tsi unã dzuã di Sãmbãtã elu ma tritsea namisa di agri siminati, shi trãcãnda ucen-itsilji a lui arupea schipuri.

²⁴ Shi Fariseilji lji-dzãsirã: “Vedzã, cãtse lu facã aestã tsi nu prindi s-lu facã dzua di Sãmbãtã?”

²⁵ Shi elu lã dzãsi a lor: “Ma nu avets ghivãsitã tu Scriturili tsi featsi Davidul, cãndu avea ananghi shi agiuna, elu shi tuts alantsilji tsi eara cu nãsu?”

²⁶ Elu intrã tu casa al Dumnidzãu tu chirolu a arhipreftului Abiatar, shi mãcã pãnjlili di dininti, tsi nu prindi s-li mãca nitsiunu, ma singur preftsãlji, shi elu lã deadi sh-atsilor tsi eara cu nãsu.”

²⁷ Deapoea lã dzãsi a lor: “Sãmbãta easti fãptã ti omlu, sh-nu omlu ti Sãmbãta.”

²⁸ Trã atsea Hiljilu a omlui easti Domn a Sãmbãtãljei.

3

Omlu cu Mãna Uscat

¹ Deapoea elu intrã tu sinagogã, shi aclo eara un om cu mãna uscatã.

² Niscãntsã lu vigljea Isusul macã va lu vindica dzua di Sãmbãtã, shi deapoea s-lu vãrghea.

³ Elu lji-dzãsi a omlui cu mãna uscatã: “Scoalã-ti namisa a tutlor!”

⁴ Deapoea lã dzãsi a lor: “Tsi easti ndreptu dzua di Sãmbãtã, s-fatsã ghini icã s-fatsã arãu, s-ascachi un suflit icã su-vatsãnã?” Ma elji tãtsea.

⁵ Atumtsea elu, cum lj-vidzu avãrliga cu inati, shi nvirinat cã ininjili a lor eara indiferenti, lji dzãsi a omlui: “Tindã mãna!” Elu u timsi shi mãna a lui s-featsi ca alanta sãnãtoasã.

⁶ Sh-Fariseilji ishiră afoară shi trăoară apofasiră cu Herodianjlji, cum su-vatămă.

Isusul Aleapsi Di Doisprădzatsilji

⁷ Isusul cu ucenitsilji a lui s-dusi cătră amari shi ună multsămi mari di oaminj dit Galilea shi dit Iudea lu-urmă,

⁸ sh-dit Ierusalim, sh-dit Idumea, sh-di napărti di Iordan, tutashă ună multsămi mari di avârliga di Tiro sh-di Sidon. Căndu avdzără atseali lucrî mări tsi elu fătsea, viniră la năsu.

⁹ Sh-elu lă dzăsi a ucenitsilor a lui s-aibă totăna etimu ună varcă, tsi lumea s-nu-u pindzea.

¹⁰ Elu avea vindicată multsă oaminj, tuts tsi avea lăngoari s-aduna avârliga di năsu s-băga măna pi năsu.

¹¹ Shi duhurili nicurati anda u-vidia cădea pi dintsi dininti a lui sh-aurla dzăcānda: “Tini eshti Hiljilu al Dumnidzāu!”

¹² Ma elu lji vārghea tsi s-nu spunea cai eara elu.

¹³ Deapoea elu s-alină pri munti, shi acljimă aproapi di năsu atselji tsi vrea. Shi elji viniră la năsu.

¹⁴ Sh-elu aleapsi doisprădzatsi (tsi s-acljima apostulji), s-hibă cu năsu shi s-lji pitritsea s-predica,

¹⁵ shi s-avea puteari s-ağunească dratsilji.

¹⁶ Shi ia doisprădzatsilji: Simonlu, a cui lji băgă numa Petru,

¹⁷ Iacovul, hiljilu al Zebedeu, shi Ioani, frātli al Iacov, tsi lă băgă numa Boanerges, tsi va s-dzăcă hiljilji a bubunidzariljei.

¹⁸ Andrea, Filip, Bartolomeu, Matei, Toma, Iacovul, hiljilu al Alfeu, Tadeu, shi Simon Cananeanlu,

¹⁹ shi Iuda Iscariotul, tsi ma năpoi lu vindu.

Blăstimarea a Fariseilor

²⁰ Apoea intrară la ună casă. Shi s-adună ună multsămi mară cât nitsi pâni nu putea s-măca.

²¹ Shi cându soia a lui lo di hăbari, s-dusi su-ljea, că dzătsea: “Nu easti ghini di minti.”

²² Iară scriblji tsi avea dipunată dit Ieruzalem, dzătsea: “Elu ari Buelzebubul sh-lji aguneashti dratsilji cu printsilu a dratsilor.”

²³ Ma elu li-acljimă aproapi di năsu shi lă gri cu parabolă: “Cum poati Satanlu su agunească Satanlu?”

²⁴ Ma că ună amirărilji di năuntru easti mpărtsătă, atsea amirărilje nu poati s-băneadză.

²⁵ Macă ună casă di năuntru sâ-mpartsă, atsea casă nu poati s-băneadză.

²⁶ Ashă, macă Satanlu si-scoală contra a vetiljei a lui, shi easti părtsăt, nu poati si s-tsănă, ma s-bitiseashti ică cheari.

²⁷ Nitsiun nu-poati s-intră tu casa a omlui vartos shi s-lji-u arăchească avearea a lui, ni lăgată ma năinti omlu atsel vartoslu, atumtsea poati s-lji-u afură casa.

²⁸ Dealieha ma vă dzăc că a oamnjilor va s-lă hibă ljirtati itsi amărtii shi cathi blăstem tsi va s-dzăcă.

²⁹ Ma di atselu tsi va s-blăsteamă contra a Duhlui Sămtu nu va s-aibă ljirtari di totăna. Elu easti amărtios ti eta tută.”

³⁰ Isusul li dzăsi aesti cã elji dzătsea: “Elu ari un duh nicurat!”

Fumeljea al Isus

³¹ Tu oara atsea vinirã fratsilji a lui shi muma, shi stânda afoarã, pitricurã sh-lji grirã.

³² Multsămea eara apunat avărliga di năsu, shi-lji dzăsirã: “Ia, muma shi fratsilji a tãlji, sântu nafoarã sh-ma ti caftã.”

³³ Ma elu apândisi a lor: “Cai easti muma-a mea icã fratsilji a melji?”

³⁴ Daepoea, mutrinda avărliga di atselji tsi shădea ningă năsu, dzăsi: “Ia, muma-a mea shi fratsilji-a melji!”

³⁵ Că, caitsido tsi fatsi vrearea al Dumnidzău, elu easti fratili-a meu, sora-a mea shi muma.”

4

Parabola a Siminătorlui

¹ Deapoea Isusul apărni sã-nveatsã mardzina di amari. Shi avărliga di năsu s-adună un multsămi mari di oaminj, cãt elu intrã tu varcã shi-shădea pi năsã, shi tutã multsămea eara mardzina di amari.

² Sh-elu lã nvitsa a lor cu paraboli multi lucruri, shi tu nvitsătura-a lui lã dzăsi:

³ “Ascultats! Ia, ishi siminătorlu s-seamină.

⁴ Sh-cându elu simina, niscânti gărãts a farăljei cãdzurã pi cali shi puljilji a tserlui vinirã shi l-măcarã.

⁵ Sh-putsân di farã cãdzu pi loc chitros, iu nu avea multă tsarã shi deadi dinăoarã, cã nu avea tsarã hăndoasã.

⁶ Ma cându ishi soarili s-păliră sh-ti atsea, tsi nu avea rădătsină s-uscă.

⁷ Sh-ună parti a farăljei cādzu namisa di schinji, schinji lji criscură, lji acătsară anasa sh-nu deadi carpo.

⁸ Ună altă parti cādzu pi tsară bună, sh-deadi carpo tsi crishtea sh-adusi: ună treidzătsi, alanta shaidzătsi, sh-alanta ună sută.”

⁹ Deapoea elu lă dzăsi a lor: “Cai ari urechlji tră avdzări, s-avdă.”

¹⁰ Cându Isusul eara singur, atselji tsi eara avărliga di năsu deadun cu doisprădzatsilji, lu ntribară ti parabola.

¹¹ Elu lă dzăsi a lor: “A voauă vă easti dată s-cunushtets mistiryiul a amirăriljei al Dumnidzău, iară atsilor tsi sântu afoară tuti aesti sã si da cu paraboli:

¹² *‘Mutrinda, s-veadă ma s-nu bagă oară,
shi avdzândă, s-avdă ma s-nu aduchească,
cã s-nu mitănjusească
shi amărtiili s-ljeartă.’”*

Aducherea a Parabolăjei

¹³ Deapoea lă dzăsi a lor: “Nu u-aduchits aestă parabolă? Ma atumtsea cum va li aduchits tuti alanti paraboli?

¹⁴ Siminătorlu seamină Zborlu.

¹⁵ Atselji ningă cali sântu atselji pri la cai si seamină zborlu, ma după tsi u-avdzără atsea, yini trăoară Satanlu shi lă-scoati sborlu siminată la năshi.

¹⁶ Tutashă atselji tsi u-ljea fara pri chetri, sântu atselji tsi cându lu avdzără zborlu, trăoară u ljea cu harauă,

¹⁷ ma tsi nu acâtsarã rãdãtsinã pri nãshi, shi sãntu ti putsãn chiro, shi cãndu yini zorea icã avinarea trã itia a-zborlui, si-scandalizescu trãoarã.

¹⁸ Atselji cai u-ljea fara namisa di scinj, sãntu atselji tsi lu-ascultã zborlu,

¹⁹ ma nvirinãrili-a ashtiei eti, arãderili-a averilor, shi mania ti alti lucruri tsi lji intrã a omlui, astupu sborlu shi nu da carpo.

²⁰ Iarã atselji tsi u loarã fara tu tsarã bunã, sãntu atselji tsi ascultã sborlu, u ljea shi aducã carpo: un treidzãts, altu shaidzãts shi altu unã sutã.”

Parabola a Lambãljei

²¹ Deapoea lã dzãsi a lor: “Vahi s-bagã lamba sum un gãleatã icã sum un pat? Nu si s-bagã pri purtãtorul ali lunjini?

²² Cã nu ari tsiva ascumtu tsi s-nu s-dizvileascã, shi tsiva faptu pri ascumtu tsi s-nu easã tu lunjinã.

²³ Cai ari ureclji ti avdzãri, s-avdã!”

²⁴ Shi lã dzãsi a lor: “Bãgats oarã atsea tsi avdzãtsã. Cu atsea misurã tsi voi misurats, va vã si misurã, shi a voauã tsi avdzãts va vã si da ma multu.

²⁵ Cã atsilui tsi ari va lji si da, ma atsilui tsi nu ari va lji si ljea shi atsea tsi ari.”

Parabola a Simintsãljei

²⁶ Isusul dzãsi: “Amirãriljea al Dumnidzãu easti ca un om tsi arucã simintsa pri loc.

²⁷ Noaptea shi dzua, cãndu elu doarmi shi si scoalã, simintsa fitruseashti shi creashti, fãrã si shtibã elu cum.

²⁸ Di singur loclu lu fatsi: ma năinti curpanlu, sh-apoea schiclu, shi tu soni schiclu cu gărnutși.

²⁹ Iară cându carpolu s-coatsi, trăoară s-bagă seatsira, că yini oara di sitsirari.”

Parabola a Simintsâljei di Sinap

³⁰ Elu dzăsi: “Cu tsi undzeashti amirăriljea al Dumnidzău? Ică cu tsi parabolă su-aspunem?”

³¹ Ea undzeashti cu simintsa di sinap tsi easti siminat tu loc. Atsea simintsă easti ma njică pri loc.

³² Ma după tsi si seamină, creashti shi s-fatsi ma mari di tuti zărzăvâtsile, shi sâlgheashti alumăchi ahăti mări cât puljilji a tserlui poată s-află streahă sum aumbra a lor.”

³³ Shi cu multi ahtări parabolî lă spunea a lor sborlu, ashă cum elji putea s-lu achicăsea.

³⁴ Sh-nu lă grea a lor fără parabolî, iară a ucenitsilor a lui ahoria, lă spunea itsido.

Isusul shi Furtuna

³⁵ Tu seara a aishtei dzuă, lă dzăsi a lor: “Tritsem pi alantă parti.”

³⁶ Sh-ucenitsilji, cum u nchisiră multsămea, u loară Isusul ashă cum eara tu varcă. Cu năsu eara sh-niscănti vărtsi njitsi.

³⁷ Tu oară aestă si s-featsi ună furtună mari shi vâljiurili s-plăscănea pri varcă ahăt multă cât ea ma s-umplea.

³⁸ Iară elu durnjea tu varcă pri ună căpitinj. Elji lu dishtiptară shi lji dzăsiră: “Nvitsătore nu ai mirachi tră noi că ma ni nicăm?”

³⁹ Sh-elu cum si dishtiptă lji aurlă a vimtului sh-lji gri ali amari: “Tătsă shi isihăsea-ti!” Shi vimtulu păpsi shi s-featsi isihii mari.

⁴⁰ Sh-lă dzăsi a lor: “Cătse hits ahănt fricoshi? Cum nu avets pisti?”

⁴¹ Sh-elji lji acătsă ună frică mari shi dzătsea un cu-alantu: “Cai easti aesti tsi lu ascultă sh-vimtulu sh-amarea?”

5

Demonizatul Gadarean

¹ Ashă agiumsiră tu alantă parti a amarăljei tu locurili a Gherasenjilor.

² Shi macăt Isusul dipună dit varcă, trăoară lji ishi năinti dit murmintsă* un om umplut cu un duh nicurat,

³ elu băna tu murmintsă sh-vără nu avea putut s-lu liga cu singir.

⁴ Di multi ori lu avea ligată cu prănghi shi singir, ma elu totăna frândzea singirili sh-arupea prănghili, sh-nitsiunu nu putea s-lu imireadză.

⁵ Dipriună noaptea sh-dzua, prit murmintsă sh-prit muntsă, tritsea aurlănda shi tăljănda truplu a lui cu chetri.

⁶ Cându elu lu vidzu Isusul di diparti, imnă shi s-ncljină dininti a lui.

⁷ Sh-cu ună aurlari mari dzăsi: “Tsi ari namisa di mini sh-di tini, Isus, Hiljilu al Dumnidzău atsel multu analtu? Mini mi spigiură pi numa al Dumnidzău, nu mi pidipsea!”

⁸ Că Isusul lji-avea dzăsă: “Duh nicurat, eshi dit aestu om!”

⁹ Atumtsea Isusul lu ntribă: “Cai easti numa a ta?” Shi elu apândisi dzăcânda: “Mini mi acljeamă Legion, că him multsă.”

* **5:2** *murmintsă* Easti una guvă tăljat tu chieatră, iu Ideilji li băga mortșili a lor.

¹⁰ Shi l-pârăcâlsea multu tsi si nu li aġunească dit loclu atselu.

¹¹ Aclo la coasta a muntelui eara ună cupii mari di portsi tsi păshtea.

¹² Atumtsea tuts demonjili pârăcâlsiră dzăcândă: “Pitreatsi-nă la portsi tsi s-intrăm tu năshi.”

¹³ Sh-Isusul trăoară lă deadi izini a lor, sh-duhurili nicurati după tsi ishiră, intrară la portsilji, sh-cupia s-arucă nghios di tu ripă tu amari. Era aproapi doauă njilji di capiti tsi s-nicară tu amari.

¹⁴ Atselji tsi păshtea portsilji fudziră sh-u scurpisiră shtirea tu căsăbă sh-pri hoari. Sh-oamnjili viniră s-vea tsi avea undzită.

¹⁵ Căndu viniră la Isus, vidzură drăcuitlu mpadi, nviscut sh-cu mintea ntreag, atselu tsi eara demonizat di leghionlu, shi avea frică.

¹⁶ Atselji tsi u avea vidzută, lji spusiră a lor că tsi lji avea undzită a demonizatului shi a portsilor.

¹⁷ Atumsina atselji ahurhiră s-lji pârăcâlsească al Isus s-fugă di sinurili a lor.

¹⁸ Căndu elu ma intra tu varcă, atselu tsi eara demonizat lji pârăcâlsea tsi s-putea s fudzea cu năsu.

¹⁹ Ma Isusul nu lji deadi izini, shi lj-dzăsi: “Imnă la casa a ta, la-a tălji shi spună a-lor tsi lucrî mări featsi Domnul shi cum ti njilui.”

²⁰ Sh-elu fudzi shi ahurhi să predica pri regiunea di Decapolis di tuti atseali tsi avea faptă Isusul shi tuts s-ciudisiră.

Muljearea cu Curarea a Săndzilui

²¹ Shi cându Isus tricu năpoi tu alantă parti cu varcă, un multsămi mară s-adună avârliga di năsu, sh-elu armasî mardzina di amari.

²² Deapoea vini un di ma mărli a sinagogâljei, cu numa Iair, tsi cându lu vidzu, lj-cădzu la cicioari.

²³ Sh-multu lă pârăcâlsî dzăcânda: "Hiljea a mea ma moari, haidi shi bagă mănji pri năsă, tsi s-vindică shi s-băneadză."

²⁴ Sh-elu s-dusi cu năsu, sh-ună multsămi mari nidzea după năsu shi s-pindzea avârliga di năsu.

²⁵ Namisa di năshi eara ună muljeari tsi lj-cura sândzili di doisprădzatsi di anji.

²⁶ Sh-avea traptă multi di partea a iatsrilor sh-avea chirută tută avearea a ljei fără ufilii, sh-ma s-fătsea ma rău.

²⁷ Cându avdză si zbura di Isusul, intră la multsămea, sh-după năsă timsi măna la stranjilu al Isus.

²⁸ Ea dzătsea: "Macă va bagă măna la stranjili a lui, va mi vindică."

²⁹ Sh-trăoară curarea a sândzilui păpsi shi ea sâmtsă tu truplu a ljei că s-vindică di atsea lăngoari.

³⁰ Ma trăoară Isusul sâmtsă un puteari tsi avea ishit di la năsu, s-turnă cătră multsămea sh-dzăsi: "Cai deadi di stranjili a meali?"

³¹ Sh-ucenitsilji a lui lji-dzăsiră: "Nu vedz că multsămea ma s-pingă di tuti părtsăli shi tini dzătsi: 'Cai deadi di mini?' "

³² Elu mutrea avârliga s-videa cai u featsi aestă.

³³ Atumtsea, muljearea mplină di frică sh-trimurânda, că shtia tsi avea păsătă, vini shi lji cădzu pi cicioari shi lj-spusi tută alihea.

³⁴ Sh-elu lj-dzăsi: "Hilje, pista a ta ti-vindică,

imnă tu pace că eshti vindicată di lăngoarea a ta!"

Hiljea al Iair

³⁵ Iară Isusul ninga ma grea, viniră niscăntsi di la casa a primarlui a sinagogâljei dzăcândă: "Hjiljea a ta muri. Cătse lu cârteshti ninga nvitsătorlu?"

³⁶ Ma Isusul cându avdză tsi dzăsiră, lji dzăsi a primarlui a sinagogâljei: "Nu ti aspară, mash s-ai pistusini!"

³⁷ Nu alăsă s-lu urmeadză nitsiun altă, dicăt mash Petrul, Iacovul shi Ioanul, fratli al Iacov.

³⁸ Shi după cum agiumsi la casa a marlui a sinagogâljei, vidzu ună mintitură mari shi oaminji tsi plândzea shi văita cu boatsi.

³⁹ Intră sh-lă dzăsi a lor: "Cătse aurlats shi plândzets? Feata nu muri, ma doarmi."

⁴⁰ Elji s-pizuiră, ma elu după tsi lji scoasi tuts afoară, lo cu năsu tat-su shi mă-sa-a li feati sh-atselji tsi eara cu năsă, sh-intră aclo iu eara feata.

⁴¹ Elu u lo feata di mănă shi lj-dzăsi: "Talitha kumi", tsi va s-dzacă: "Feată, atsăia ma tsă-dzăc: Scoală-ti!"

⁴² Trăoară feata si sculă sh-imnă singur. Ea eara di doisprădzatsi di anji. Sh-elji s-ciudisiră multu.

⁴³ Ma elu lă deadi ordin tsi vără s-nu shtia. Sh-lă ursi si lj-da ali feati di măcari.

6

Isus Ni-apruchiat tu Nazaret

¹ Apoea Isusul fudzi di aclo sh-vini tu tsara a lui, shi ucenitsilji a lui u urmară.

² Cându vini Sămbăta, ahurhi să li nvitsa tu sinagogă. Sh-mulsă cându lu-avdza, s-ciudisea

sh-dzătsea: “Di iu lj-yinã aishtui aesti? Tsi minti-miniljii easti atsea tsi lj-easti datã? Sh-cum s-facã aesti thavmati cu mănjlili a lui?”

³ Nu easti aestu lemнар, hiljilu ali Marii, fratili al Iacov, sh-al Iose, al Iuda sh-al Simon? Sh-nu sãntu aoa namisa di noi surãrili a lui?” Shi si scandalizea di itia a lui.

⁴ Isusul lã dzãsi a lor: “Nitsiunu prufit nu easti dispretsuit dicãt mash tu patria a lui, tu soia a lui sh-tu casa a lui.”

⁵ Sh-nu pãtu s-facã atsia nitsiunã thavmã, dicãt mash s-vindicã vãrãndoi lãndzitsã bãgãnda mãna pri nãshi.

⁶ Shi s-ciudisea ti nipistipsirea a lor. Isusul imna avãrliga pri hoarili sh-lã-nvitsa.

Misionul a Doisprãdzãtsilor

⁷ Sh-lã acljimã atselji doisprãdzatsi sh-ahurhi s-lji pitreacã doi cãti doi sh-u deadi puteari pristi duhurili nicurati.

⁸ Sh-lã dimãndã s-nu ljea tsiva altã pri cali, dicãt mash unã ciomagã, nitsi trastã, nitsi pãni, nitsi pãradzi tu brãn,

⁹ Ma s-ncalcã mash sandalili shi s-nu bagã doauã pãreacli di tunicã.

¹⁰ Deapoea lã dzãsi: “Iutsido tsi s-intrats tu unã casã, armãnets aclo pãnã s-fudzit di aclo.

¹¹ Macã niscãntsã nu vã ashteaptã sh-nu vã avdã, cãndu s-fudzits di aclo, ascuturats puhlu di cicioarili-a voastri, ca mãrtirii contra-a lor. [Dealieha vã dzãc cã dzua a giudicarãljei Sodoma sh-Gomora va si s-veadã cu ma multã lishuredz dicãt atselu cãsãbã.]”

12 Ashă atselji s-dusiră sh-predica a oamnjilor tsi s-mitânjiusească

13 Sh-ağunească multsă demonji sh-aungă cu untulem multsă lândzits sh-li vindica.

Moartea al Ioan Pătidzătorlu

14 Tora amirălu Herod avdză si sbura di Isusul că numa a lui eara faptă cunoscut sh-elu dzăsi: "Ioan pătidzătorlu s-inje dit mortșă, tră atsea pri năsu ma lucreadză putearili cu mari ciudii."

15 Niscăntsă altsă dzătsea: "Easti Ilia." Sh-niscănts altsă dzătsea: "Easti un prufit ică un di prufitsilji."

16 Ma cându Herodul avdză tuti atseali, dzăsi: "A Ioanlui, a cui lji tăljai caplu, s-inje dit mortșă!"

17 Că Herodul avea dată ordin s-acătsa Ioanul shi si s-tsănea ligată tu hapsi di itia a Herodi-adăljei, muljearea al Filip, fratli a lui, că lu avea loată ti muljeari.

18 Ioanlu lj-dzătsea al Herod: "Nu ai ndriptati s-ai muljearea a fratilui a tău."

19 Herodiada lu aura sh-vrea s-lu vătăma, ma nu putea.

20 Herodul s-afirea di Ioanlu tsi lu cunushtea ca om ndrept shi sântă, sh-lu apăra, sh-după tsi avdza multi lucri di năsu, fătsea multi lucri, sh-lu asculta cu vreari.

21 Ma vini dzua tsi lipsea shi Herodul, tu dzua a amintariljei a lui adră uspetsi ti mărilji a lui, capitănjilji sh-tinjisitsilji a Galileiljei.

22 Intră hiljea a Herodiadăljei, giucă sh-lji arăsi al Irod shi a lor tsi shidea deadun cu năsu la measă, atumtsea amirălu lji-dzăsi a featiljei: "Caftă-nji itsi vrei shi mini va ts-u dau."

²³ Sh-lji si spigiură: “Itsido tsi va nji caftsă va ts-u dau, pân la giumitatea a amirărljei-a mea.”

²⁴ Ea ishi afoară sh-lji dsăsi a mumâljei: “Tsi prindi s-lji caftă?” Shi ea apândisi: “Caplu al Ioan Pătidzătorlu!”

²⁵ Ea s-turnă trăoară la amirălu sh-lji-căftă aĝonjea: “Mini voi tsi tini s-nji dai trăoară tu tăpsii caplu al Ioan Pitidzătorlu.”

²⁶ Sh-amirălu cu tută că si nvirină multu di aestă, nu vrea s-arnisea ti itia că eara spigiurată sh-ti tinjia a acljimatsilor.

²⁷ Ashă trăoară amirălu pitricu un vigljitor s-lji aducă caplu al Ioan.

²⁸ Shi elu s-dusi tu hapsi, lj-tâlje caplu sh-lji lu-adusi pri ună tăpsii, lji lu deadi ali feati shi feata lji lu deadi a mumâljei.

²⁹ Căndu ucenitsilji al Ioan lji avdzără aesti, viniră, loară trupu a lui shi lu băgară tu mur-mintu.

Prota Multsirea a Pânjilor

³⁰ Tora apostoljlji s-adunară ningă Isus shi lji spusiră tuti atseali tsi avea faptă shi tsi lj-avea nvitsată.

³¹ Sh-elu lă dzăsi a lor: “Haidets tu un loc tu irnjii sh-discurmats-vă.” Că oamnjilji tsi yinea shi s-dutsea eara ahăntsă multsă cât nu avea chiro di măcari.

³² S-nchisiră cu ună varcă cătră un loc ermu shi dipărtat.

³³ Macăt multsămea lă vidzu tsi s-nchisiră, multsi di atselji lu cunuscură, sh-di tuti căsăbadzli viniră aclo pi cicioari shi agiumsiră dininti a lor shi s-adunară avărliga di năsu.

³⁴ Cându Isus ishi dit varcă, vidzu ună multsămi mară shi lj-vini rău, că era ca oili fără picurar. Shi ahurhi s-lă nveatsă multi lucrî.

³⁵ Shi cum tricu multu chiro, ucenitsilji a lui s-aprucheară sh-lji-dzāsîră: “Aestu loc easti ermu sh-tora easti amănată.

³⁶ Dă-lă cali aishtoru oaminji si s-ducă tu câmpurili sh-hoarili di avârliga tsi s-acumpără pâni, că nu au tsiva ti măcari.”

³⁷ Iară elu apândisinda lă dzăsi a lor: “Dats-lă voi s-măcă!” Sh-elji lji-dzāsîră: “Prindi s-nidzem noi s-acumpărăm doauă sută di denari* pâni shi s-lă dăm ti măcari?”

³⁸ Elu lă dzăsi a lor: “Căti pânji avets? Imnats sh-mutrits!” După tsi vidzură dzăsîră: “Tsintsi pânji sh-doi peshti.”

³⁹ Atumtsea elu deadi ordin a lor tsi s-lji ndreagă tuts, apunats grupi-grupi pri yiarba veardi.

⁴⁰ Ashă atselji s-apunară tu grupuri căti ună sută sh-căti tsindzătsi.

⁴¹ Apoea elu lo tsintsi pânjili sh-doi peshti, sculă ochljilji cătră tser, ghinîcuvântănda, părtsă pânjili sh-u deadi a ucenitsilor a lui, tsi s-u părtsa a lor, tutashă u părtsă a lor sh-peshtilji.

⁴² Tuts măcară pân s-fântiră

⁴³ Sh-adunară doisprădzatsi di căneastri cu sârmi di pânji shi cu armănturi di peshti.

⁴⁴ Atselji tsi măcară pânjili eara tsintsi njilji di bārbats.

Isus Imnă Pristi Apă

* **6:37** 200 di denari easti ma putsân di plătirea a unui an.

⁴⁵ Trăoară Isusul lă ursi učenitsilji a lui s-intra tu varcă shi si s-ducă tu alantă parti câtră Betsaida, până-căndu elu s-alăsa s-dispărtsea mutsămea.

⁴⁶ Macăt li salută, elu s-alină tu munti ti părăcălsiri.

⁴⁷ Cându tunică varca eara namisa di amari sh-elu singur eara tu meal.

⁴⁸ Cându lji vidzu učenitsilji, elji ma s-pidipsea năftănda, că vimtul eara contra lor. Tu a patrulu vigljitor a noaptăljei Isusul s-nchisi câtră năshi imnănda pri amari sh-elu vrea s-lji tritsea.

⁴⁹ Ma elji, cându lu-vidzură că ma tritsea pri amari, mintuiră că eara ună fantazmă shi ahurhiră s-aurlă.

⁵⁰ Tuts lu vidzură sh-eara lăhtărsitsă, ma elu trăoară ahurhi s-grească cu năshi, sh-dsăsi: "Curaiu! Mini escu, nu vă-aspărats!"

⁵¹ Deapoea s-alină tu varcă cu năshi sh-vimtul păpsi. Sh-atselji armasiră ciudisits shi si thăvmătisiră.

⁵² Că nu lu-avea aduchită thavma a pănjlilor că inima a lor eara chitrisită.

⁵³ După tsi tricură, agiumsiră tu loclu a Ghenezaretlui, sh-aclo u-ligară varca.

⁵⁴ Sh-căndu ishiră dit varcă, oamnjilji lu-cunuscură dinăoară.

⁵⁵ Shi trăcânda trăoară pisti tută locurili di avărligă, ahurhiră s-aducă tuts lăndzitslji pri paturi iutsido tsi avdza că s-afla elu.

⁵⁶ Iutsido tsi elu intra, tu hoari, tu cāsăbadz ică tu măhăladz oamnjilji băga lăndzitslji tu padi, sh-lu părăcălsea tsi s-băga măna pi stranjili a lui. Sh-tuts atselji tsi băgară măna s-vindicară.

7

Nvitsarea ti Cătrāsirea di Năuntru

¹ Atumtsea s-adunară avărliga di năsu Fariseilji shi niscăntsă scribi tsi avea vinită di Ieruzalem.

² Atselji băgară oară că niscăntsă di ucenitsilji a lui ma măca pâni cu mănjili lăvushiti, va s-dzăcă ni-lati.

³ Fariseilji sh-tuts Iudeilji nu măcă ni-lati ghini mănjili ma năinti, tsănānda adetsili a vecļilor.

⁴ Sh-cāndu s-toarnă dit pāzari nu măcă macă nu sântu lată ma năinti. Suntu multi alti lucrī tsi atselji prindi s-li fac ti itia a adetsilor: larea a cupilor, a pocilor, a căldārilor shi a paturilor.

⁵ Deapoea Fariseilji shi scriblji lu ntribarā: “Cătse ucenitsilji a tālji nu facă după adetsili a vecļilor, ma măcă pâni ni aspālati mănjili?”

⁶ Ma elu apāndisinda lă dzāsi a lor: “Ghini prufitpsi Isaia trā voi, ipucrits, ashā cum easti scriatā:

*‘Aestu popul cu budzili mi tinjiseashti,
ma inima-a lor easti diparti di mini.*

⁷ *Ma di geaba mi alāvdatsā,
nvitsānda unā doctrinā tsi easti unā dimāndari
umineascā.’*

⁸ Alāsānda di unā parti ordinlu al Dumnidzāu, ma tsānets adetsili a oamnjilor, aspālarea a pocilor sh- a cupilor, shi fātsets multi alti ahtāri lucrī.”

⁹ Sh-ninga lă dzāsi a lor: “Voi hits axii ti arnisiri ordinlu al Dumnidzāu, sh-di tsāneari adetulu a vostru.

¹⁰ Moisiul dzāsi: *‘Tinjisea tatālu a tău sh-muma a ta.’* Shi: *‘Atselu tsi blastimā tatālu sh-muma, easti giudicatā cu moarti.’*

¹¹ Ma voi dzâtsets: ‘Macă vără lji-dzâtsi a-tatâlui a lui ică ali mumi a lui, itsi pot s-facă tră voi easti un Curban, va s-dzăcă un pîsches tră Dumnidzâlu,’

¹² nu lu alâsats atselu s-facă tsiva di tatâlu a lui ică di muma a lui,

¹³ ashî voi arnisîts zborlu al Dumnidzâu cu ade-tulu a vostru, tsi voi lu avets clirunumsitâ. Shi voi ma fâtsets multi alti ahtâri lucrî.”

¹⁴ Deapoea acljimă tută lumea avârliga di năsu shi lji-dzâsi: “Mi ascultats tuts shi aduchîts!

¹⁵ Nu ari tsiva di nafoară a omlui, tsi intrânda tu năsu s-u lăvâshescu, aljiumtrea, sântu atseli lucrî tsi easă di la năsu tsi u lăvâshescu.”

¹⁶ [Cai ari ureclji tră avdzâri, s-avdă!]*

¹⁷ Ma napoea, cându elu s-turnă la casă, diparti di multsâmea, ucenitsilji a lui lu-ntribară tră achicăsirea a parabolâljei.

¹⁸ Sh-elu lă-dzâsi a lor: “Sh-voi nu avets minti n-capă. Nu-u aduchitsă că itsi intră di nafoară la omlu nu poati s-u lăvâshească?

¹⁹ Că nu lji-intră tu inimă, ma tu pântică, sh-deapoea lu-scoată tu tualet?” Zburânda ashî, elu li declară curati tuti măcârili.

²⁰ Elu dzâsi: “Atsea tsi easi di la omlu, lu fatsi lăvos.

²¹ Că di năuntru, va s-dzăcă dit inima a-omlui ies minduirili arali, ncâlcarea a căruniljei, furârili, vâtâmârili,

²² putânsirili, mănili, ruteatsili, arădearili, rushinarea, pizma, blăstemlu, mintimărire, hăzâmârili.

²³ Tuti atseli arăli ies di năuntru sh-u lăvâshescu omlu.”

* **7:16** Aestu stih nu s-află tu itsi manuscrisă grătsească.

Muljearea Siro-Feniciană

²⁴ Deapoea s-nchisi di aclo shi s-dusi tu cāsābālu a Tirlui. Intră tu ună casă sh-vrea tsi nitsiun s-nu lu shtibā, ma nu putu s-armānā ascumtu.

²⁵ Ună muljeari, tsi hiljea a ljei avea un duh nicuratā, avdzānda di Isusul, vini sh-cādzu la cicioarili a lui.

²⁶ Tora atsea muljeari eara elenicā, cu rādātsinā Sirofenicā. Shi lji pārcālsi a lui tsi s-lu agunea draclu di hilja a ljei.

²⁷ Iarā Isusul dzāsi: “Alasā cilimenjilji† prota s-fānteascā, cā nu easti ghini s-ljeai pānea a-cilimenjilor shi s-u arutsā a cātsāljilor.”

²⁸ Ma ea apāndisi shi lj-dzāsi: “Ghini ma greshtā, Doamne, ma shi cātsāljilji sum masā mēcā sārmi a cilimenjilor!”

²⁹ Atumtsea elu lj-dzāsi: “Trā aestu sbor a tău, fudz, draclu ishi di hiljea a-ta!”

³⁰ Sh-ea, cāndu s-turnā la casa a-ljei, u-aflā feata tu pat shi draclu avea ishitā.

Vindicarea a un Surd-Mut di Decapolis

³¹ Dupā tsi s-nchisi nāpoi dit locurli a Tirlui shi s-dusi cātrā Sidon, Isusul agiumsi la amarea a Galileiljei, namisa di loclu a Decapolei.

³² Sh-lji adusirā un mut tsi cu zori grea, shi lj-pārcālsirā s-bagā mājili pi nāsu s-lu vindica.

³³ Cum lu lo, diparti dit multsāmea, lj-bāgā dzeadzitli tu urecljilji a lui, shi dupā tsi scuchie dzeaditlu, lj-acātsā limba.

† **7:27** *cilimenjilji* Vrea s-dzāc cilimenjilji a Israelui, shi cātsālji a cānjilor va s-dzāc nu-iudenjilji.

³⁴ Deapoea sculă ocljilji câtră tser, suschiră shi-lj dzăsi: “Effatha”, tsi va s-dzăcă: “Discljidi-ti!”

³⁵ Shi trăoară s-discljisiră urechljlji shi s-dizligă gura sh-elu gri cum prindi.

³⁶ Sh-Isusul lă-ursi atselji tsi s-nu lj-spunea a vărui. Ma cât ma multu lă ursea ahtăt ma multu elji lu scurpisea sborlu.

³⁷ Sh-multu ciudisits, dzătsea: “Elu itsido lu ari faptă ghini, tsi surdzâlji s-avdă shi mutsilji s-grească!”

8

Multsirea a Doila a Pănjilor

¹ Tu atseali dzăli, s-adună ună multsămi multu mari sh-nu avea tsi s-măca, Isusul lă-gri a ucenitsilor sh-lă dzăsi a lor:

² “Nj-easti njilă di aestă multsămi, că s-featsiră trei dzăli tsi sta cu mini, sh-nu ari tsi s-măcă.

³ Sh-ma s-lji pitrecu la casă ni măcat, va-s armănă pi cali, niscăntsă di elji au vinit di diparti.”

⁴ Sh-ucenitsilji a lui lj-apăndisiră: “Cum va s-lji fântea vără cu pâni aeshti aoa tu irnjii?”

⁵ Sh-elu lji-ntribă: “Căti pânji avets?” Elji dzăsiră: “Shapti.”

⁶ Atumtsea elu lă-deadi ordin ali multsămi s-apună mpadi. Sh-lo shapti pânjili, hărăstisi, li-frămsi shi li-deadi a ucenitsilor a-lui tsi s-li pärtsea ali multsămi, sh-elji li päftsară.

⁷ Avea sh-niscănti peshti njitsi. După tsi li-ghinicuvântă, ordină tsi sh-atselji s-lji mpäftsă la mutsămea.

⁸ Ashă elji măcară shi s-făntiră, sh-adunară shapti coshuri cu băcătsili tsi armasiră.

⁹ Atselji tsi măcară eara vără patru njilji di oaminji, deapoea lă-alăsă.

Prihăbarea di Nvitsătura a Fariseilor

¹⁰ Elu trăoară intră tu varcă cu ucenitsilji a lui shi s-dusi tu locurili a-Dalmanutiljei.

¹¹ Viniră Fariseilji shi acătsară si zburăscă cu năsu, căftănda un semnu dit tser tsi su băga tu provă.

¹² Elu suschirănda dzăsi: “Cătse aestă ghegenerată caftă un semnu? Dealihia ma vă dzăc că aishtei ghegenerată nu-va să si da nitsiunu semnu.”

¹³ Sh-lji alăsă, intră napoi tu varcă shi tricu di napărti.

¹⁴ Tora ucenitsilji avea agărshat s-ljea pāni, sh-tu varcă nu-avea tsiva dicăt mash ună singur pāni.

¹⁵ Isusul lă-urlă dzăcānda: “S-avets cāshtiga, afirts-vă di maeaua a Fariseilor sh-di maeaua al Irodul!”

¹⁶ Ma atselji minduia namisa di nāshi, dzăcānda: “Nu avem pāni.”

¹⁷ Isusul băgă oară sh-lă-dzăsi: “Cătse minduits că nu avets pāni? Ninga nu avets achicāsītă sh-nu avets aduchītă? Ninga u-avets inima chitrită?”

¹⁸ Avets oclji sh-nu videts, avets ureclji sh-nu-avdzăts? Nu tsinets minti?

¹⁹ Cāndu pārtsāi tsintsi pānjili ti tsintsi njilji, căti coshuri mplini cu bācātsi adunat?” Elji dzăsiră: “Doisprădzatsi.”

²⁰ “Cāndu pārtsāi shaptili pānji ti patru njilji, căti coshuri mplini cu pānji adunată?” Elji dsăsiră: “Shapti.”

²¹ Sh-elu lă dzăsi a lor: “Ma cum ninga nu achicāsits?”

Vindicarea a Orbului dit Betsaida

²² Deapoea agiumsi tu Betsaida sh-lji adusirã un orb shi l-pârâcâlsirã s-bagã mãna.

²³ Atumtsea lo di mãnã orbulu, lu scoasi afoarã dit hoarã, shi dupã tsi lji-scuche tu oclji shi bãgã mǎnjili pi nãsu, lu-ntribã macã videa tsiva.

²⁴ Sh-elu, discljdzãnda ocljilji, dzãsi: “Ma vedu oaminj ca ponji tsi imnã.”

²⁵ Sh-Isusul lã bãgã mǎnjili napoi pristi ochljilji a lui sh-lu featsi s-veadã câtrã nsus, shi atsilui lji si turnã videarea sh-videa ghini itsido.

²⁶ Sh-Isusul lu-pitricu s-ducã la-casa a lui dzãcãnda: “Nu intrã tu horã sh-nu lji spunã a vǎrui tsiva.”

Mǎrtiria a Petrului

²⁷ Deapoea Isusul s-dusi deadun cu ucenitsilji a lui pri hoarili a Cesareljei al Filip. Sh-tu cali lã-ntribã ucenitsilji a lui dzãcãndã: “Cai dzãc oamnjlji cã escu minì?”

²⁸ Elji apãndisirã: “Niscãntsã Ioan Pãtidzãtorlu, altsã Ilia, sh-altsilji un dit prufitsilji.”

²⁹ Sh-elu lã-dzãsi a lor: “Ma voi, cai dzãtsets cã escu?” Sh-Petrul apãndisinda lji-dsãsi: “Tini eshti Hristolu.”

³⁰ Atumtsea elu lã ursi s-nu spunea a nitsiunu ti nãsu.

³¹ Deapoea Isusul apãrnji s-lã nveatsã a lor cã Hiljilu a-omlui prindi s-mundueascã di multi lucri, shi va-si s-alipideascã di aushilji, di ma mǎrlji a-preftsilor sh-di scriblji, cã va si-s vatãmã shi dupã trei dzãli va s-injeadzã.

³² Sh-elu lă dzăsi aesti zboari pri fatsă. Atumtsea Petrul lu lo dinăparti sh-apărni s-lu vârghească.

³³ Ma elu s-nturnă, vidzu ucenitsilji a lui sh-lji aurlă a Petrului dzăcânda: “Fudz di la mini, drac, cã tini nu ai minti ti lucrili al Dumnidzău, ma ti lucrili a-oamnjilor.”

Ună Crutsi ti Caitsido

³⁴ Sh-u acljimă ningă năsu multsămea cu ucenitsilji a lui, sh-lă dzăsi: “Caitsido tsi va s-yină după mini, s-alipidească bana a lui, s-ljea crutsea* a lui, shi s-mi urmeadză.

³⁵ Că atselu tsi va s-ascapă bana a lui, va s-heardă, ma atselu tsi va-su heardă bana a lui ti itia a mea sh-ti evanghelul, va s-ascapă.

³⁶ Tsi buneatsă va s-aibă omlu s-amintă ntregă lumea ma cã ma napoea va s-heardă suflitlu a lui?

³⁷ Ică tsi poati s-da omlu tu alăxirea a suflitlui a lui?

³⁸ Că a caitsido tsi va-lji yină rushăni tră mini sh-tră zboarili a meali namisa di aestă ghegenerată cărună-călcătă shi amărtioasă, tră atsea va lj-yină rushăni sh-a Hiljilu a omlui, cându s-agiungă la mărirea a Tatilui a lui, cu anghilji sāmtsă.”

9

¹ Deapoea Isusul lă dzăsi a lor: “Dealihea vădzăc cã namisa di voi tsi hits aoa sântu niscăntsă

* **8:34** *s-ljea crutsea* Va s-dzăc s-hii etimu s-ti munduieshti shi s-mori tsi s-ti duts după Hristolu.

tsi nu-va u gusteadzã moartea ma nãinti tsi s-veadzã cã va s-yinã cu puteari amirãriljea al Dumnidzãu.”

Fãnipsirea al Isus

² Dupã shasi dzãli Isusul lo cu nãsu Petrul, Iacovul sh-Ioanul sh-li adusi dinãparti, singur atselji pri un munti analtu. Shi s-alãxi nãintea a lor.

³ Shi stranjili a lui si strãlutsirã shi s-featsirã albi ca neaua, ashã cum nu poati s-li alãgheascã nitsiun alghitor pri loc.

⁴ Sh-a lor lã si fãnipsi Elia cu Moisiu tsi ma zburã cu Isusul.

⁵ Atumtsea lo zborlu Petrul sh-lji dzãsi al Isus: “Nvitsãtore, trã noi easti ghini s-him aoa, s-adrãm trei cãlivi, unã trã tini, unã trã Moisiu shi unã trã Elia!”

⁶ Elu nu-shtia tsi s-dzãtsea, cã elji eara aspãrats.

⁷ Deapoea vini un nior tsi lã amvãli cu aumbra a lui, sh-dit nior ishi unã boatsi tsi dzãsi: “Aestu easti Hiljilu a meu vrut! Ascultats-lu!”

⁸ Shi trãoarã elji vidzurã avãrliga, ma nu vidzurã vãrã, dicãt singur Isusul cu nãshi.

⁹ Tora cãndu ma dipuna dit munti, Isusul lã-ordinã si nu spunã a vãrui lucrili tsi avea vidzut, pãnã-cãndu Hiljilu a-omlui s-nyeadzã dit mortșã.

¹⁰ Elji lu tsãnurã zborlu shi s-ntriba un cu alantu cã tsi va s-dzãtsea s-injeadzã dit mortșã.

¹¹ Deapoea lu ntribarã dzãcãnda: “Cãtse scriblji dzãc cã ma nãinti prindi s-yinã Elia?”

¹² Sh-elu, apãndisinda, lã dzãsi a lor: “Elia dealihea prindi s-yinã ma nãinti shi s-adarã itsido.

Ma ashã cum easti scriatã trã Hiljilu a-Omlui, elu prindi s-hibã munduit sh-s-dispretsuit.

¹³ Ma mini ma vã-dzãc cã Elia vini sh-cu nãsu featsirã tsi vrurã, ashã cum easti scriatã ti nãsu.”

Ficiorlu Epileptic

¹⁴ Cãndu s-turnã la ucenitsilji a lui, vidzu unã multsãmi mari avãrliga di nãshi sh-niscãnts scribi tsi ma si-ncãcea cu nãshi.

¹⁵ Shi dinãoarã tutã multsãmea, cãndu lu vidzu, s-ciudisi sh-vini trãoarã la nãsu ti salutari.

¹⁶ Sh-elu lã ntribã scriblji: “Trã tse ma vã ncãceats cu nãshi?”

¹⁷ Sh-un dit multsãmea apãndisinda, dzãsi: “Nvitsãtore, ts-adush ficiorlu a meu tsi ari un duh mut,

¹⁸ shi u-acatsi iutsido, lu-plãscãneashti sh-elu spumeadzã, cãrtsãneashti dintsilji sh-lji ngljeatsã cicioarili. Lã dzãsh a ucenitsilor a tãlji su-aguneascã, ma elji nu puturã s-lu facã.”

¹⁹ Sh-elu dzãsi: “Gheneratã tsi nu-pistipseshti, pãnã-cãndu va s-hiu cu voi? Pãnã-cãndu va s-vã aravdã? Adutsets-lu aoa!”

²⁰ Sh-elji lu-adusirã. Macãt duhlu lu vidzu, lu-plãscãni cu fuchii cilimeanlu tsi avea cãdzut mpadi, shi s-arucutea spumãnda.

²¹ Sh-Isusul lu-ntribã tat-su a lui: “Cãt chiro ari tsi s-fatsi aestã?” Sh-elu dzãsi: “Di cu njic.

²² Di multi ori lu ari arucatã tu foc sh-tu apã tra s-lu chearã, ma s-pots s-fats tsiva, s-ai njilã trã noi shi nã agiutã!”

²³ Sh-Isusul lji-dzãsi: “Macã tini pots s-pistipseshtã, itsido easti putut trã atselu tsi pistipseashti.”

24 Dinăoară tatlu a-ficiorlui, aurlănda cu lăcri, dzăsi: “Mini pistipsescu, Doamne, agiută ni-pistipsirea a mea!”

25 Atumtsea Isusul, vidzânda că multsămea ma yinea trăoară, lă aurlă al duhlu nicurat, dzăcânda: “Tini duh tsi l-fats mut shi surdă, mini ti ursescu, s-eshi di la năsu sh-nu intră pute la năsu.”

26 Sh-demonul, aurlănda shi trunduinda, ishi di la năsu. Sh-ficiorlu armasi ca mort, ashă cât mults oaminj dzătsea: “Ari murit.”

27 Ma Isusul lu-acătsă di mănă, lu-sculă sh-elu shidzu pi picioari.

28 Căndu Isusul intră tu casă, ucenitsilji a lui lu ntribară dinăparti: “Cătse noi nu putum s-lu ağunim?”

29 Sh-elu lă dzăsi a lor: “Aestă soi di duhuri nu-pots s-li ağuneshi altă soi, dicăt mash cu părăcălsiri.”

Isus Spuni Pridarea a Lui

30 După tsi s-nchisiră di aclo, tricură pri Galilei, sh-elu nu vrea s-lu shtibă vără.

31 Elu lă-nvitsa ucenitsilji a lui sh-lă dzătsea a lor: “Trăoară Hiljilu a-omlui va si s-prida tu mănjili a oamnjilor sh-elji va lu vatămă, sh-după tsi va s-hibă vătămată, elu va s-injeadză a-treia dzuă.”

32 Ma elji nu li-achicăsea atseali zboari sh-avea frică s-lu ntriba Isusul.

Ma Marlu tu Amirăriljea al Dumnidzău

33 Sh-agiumsiră tu Capernaum, sh-căndu intră n-casă, lă-ntribă: “Tră tsi vă ntribats namisa di voi pri cali?”

34 Ma elji păpsiră, că pri cali dzătsea cu un-alantu că cai di elji easti ma marlu.

³⁵ Atumtsea elu shidzu, lă acljimă di dois-prădzatsilji sh-lă dzăsi a lor: “Macă vără va s-hibă protlu, prindi s-hibă ma năpoi di tuts shi huzmichearlu a tutulor.”

³⁶ Deapoea lo un cilimean sh-lu băgă namisa a lor. Deapoea luănda mbratsă lă dzăsi a lor:

³⁷ “Caitsido tsi aproachi un dit aeshtă cilimenji tu numa a mea, mi aproachi mini, sh-caitsido tsi mi aproachi mini, nu mi aproachi mini, ma atselu tsi mi ari pitricut.”

Cai Easti cu Isus

³⁸ Atumtsea Ioanul lo sborlu sh-dzăsi: “Nvitsătore, noi vidzum un om tsi nu nă-urmeadză, tsi li aġunea demonjili tu numa a ta, sh-noi lu chidicăm că elu nu yinea după noi.”

³⁹ Ma Isusul dzăsi: “Nu lu chidicatsă că nu ari om tsi poati s-facă thavmă tu numea a mea, sh-ma napoi s-grească arău tră mini.

⁴⁰ Că cai nu easti contra a noi, easti cu noi.

⁴¹ Caitsido tsi va vă da ună cupă cu apă tu numa a mea, că hits a Hristolu, dealihea ma vă-dzăc cu sigurantsă că nu va s-cheară plătirea a lui.

Scandalili

⁴² Sh-cai va si scandalizeadză un di aeshti njitsilji tsi pistipsescu la mini, va eara ma ghini ti năsu s-lji spindzira tu zvercă ună cheatră mară di moară sh-si s-arucă tu amari.

⁴³ Tora, macă măna a ta ti scandalizeadzi ti amărtii, talji-u, easti ma ghini tră tini s-intsri tu bana eternă cu măna tsungă, dicăt s-ai doauă manji shi s-ti duts tu Ghehena, tu foclu tsi nu s-astindzi pute.

⁴⁴ [Aclo iu iermul a lor nu moari sh-foclu nu s-astindzi.]*

⁴⁵ Macã ciciorlu a tău ti scandalizeadzi ti amărtii, talji-u, easti ma ghini tră tini s-intsri tu bană shcljiop, dicăt s-ai doauă cicioari shi s-ti arucă tu Ghehena, tu foclu tsi nu s-astindzi pute.

⁴⁶ [Aclo iu iermul a lor nu moari sh-foclu nu s-astindzi pute.]

⁴⁷ Sh-macã ocljiul a tău ti adutsi tu amărtii, scoat-lu. Easti ma ghini tră tini s-intsri tu bană cu un ocljiu, dicăt s-ai doi oclji shi s-ti arucă tu Ghehena,

⁴⁸ aclo iu iermul a lor nu moari sh-foclu nu s-astindzi pute.

⁴⁹ Că caitsido prindi s-săreadzã tu foc sh-itsi curban prindi s-săreadzã cu sari.

⁵⁰ Sarea easti bună, macã sarea cheari njurizma, cu tsi va lu turnats njiurizma? S-avets sari pri voi shi bânats tu pace namisa di voi.”

10

Dispărtsărea

¹ După tsi fudzi di aclo, Isusul s-dusi tu locurili a Iudeiljei ningă Iordan, sh-năpoi s-adunară avărliga di năsu multsămea. Elu năpoi ahurhi slă nveatsă ashă cum eara adetea.

² Sh-Fariseilji lu băgară tu provă shi lu ntribară: “Macă ari izini bărbatlu, s-lu alasă muljearea?”

³ Sh-elu, apândisinda, lă dzăsi a lor: “Tsi vă ari ordinată Moise?”

⁴ Elji dzăsiră: “Moise ari dată volji si-scrii cartea a dispărtsăriljei shi su-alasă muljearea.”

* **9:44** Aesti două stihuri nu s-află tu alti manuscrisi.

⁵ Sh-Isusul apândisinda lâ-dzâsi a lor: “Tră itia a chitrisiriljei a inimilor a voastri elu u scriă atsea regulă.

⁶ Ma tu apârnjita a adărarâljei, *Dumnidzâlu lâ adră mascrulu sh-theamina.*

⁷ *Tră aestă bărbatul va alasă tatul sh-muma sh-va si s-mpriuneadză cu muljearea a lui.*

⁸ *Ashă amindoilji va s-hibă un trup singur.* Ashă elji nu sântu ma doi, ma un trup singur.

⁹ Tră atsea omlu s-nu mpartsă atsea tsi Dumnidzâlu ari mpriunată!”

¹⁰ Sh-la casă ucenitsilji a lui lu-ntribară năpoi tră aestă cauză.

¹¹ Atumtsea elu lâ-dzâsi a lor: “Atselu tsi alasi muljearea a lui shi si nsoari cu ună altă, ncalcă căruna cu năsă.

¹² Tutashă macă muljearea alasă bărbatlu shi s-măriti cu un altu, ncalcă căruna.”

Isus shi Cilimenjilji

¹³ Atumtsea lji-adusiră niscăntsă cilimenji njitsi tsi elu s-băga mână pi năshi. Ma ucenitsilji lji-vărghiră atselji tsi lji adusiră.

¹⁴ Cându Isusul lu vidzu aestă, si nvirină sh-lă dzâsi: “Alăsats-lji nitslji cilimenji s-yină la mini sh-nu lji chidăcatsă, că a lor easti amirâriljea al Dumnidzâu.

¹⁵ Dealieha ma vă dzăc că caitsido tsi nu u-aproachi amirâriljea al Dumnidzâu ca un cilimean njică, nu va s-intră la năsă.”

¹⁶ Shi cum lji lo mbratsă, lji ghinicuvântă băgânda mănjili pi năshi.

Tinirlu Avut

17 Tora cându ma s-fătsea etimu ti cali, ishi dininti trãoară un om, s-dzinuclje dininti a lui, sh-lu-ntribă: "Nvitsătore bun, tsi prindi s-facă tsi smushtinitescu bana di totăna?"

18 Sh-Isusul lji-dzâsi: "Cătse nji-dzâts bun? Vără nu easti bun, dicăt mash un singur, Dumnidzălu.

19 Tini li cunoshti ordinli: *'Nu calcă căruna. Nu vatămă. Nu fur. Nu fă mărtirii arădioasă. Nu arăd. Tinjisea tatălu a tău shi muma a ta.'*"

20 Sh-elu apândisinda, lji-dzâsi: "Nvitsătore, tuti atseali mini li-am faptă di cu njic."

21 Sh-Isusul lu vidzu cu vreari sh-lji dzâsi: "Un lucru tsă lipseashti: vindă tuti tsi ai shi dă-li a niavutsilor shi va s-ai ună yishteari tu tser. Deapoea haidi, ljea crutsea sh-mi urmeadză."

22 Sh-elu s-nvirină tră aesti sboari sh-fudzi amăros că avea multi averi.

23 Sh-Isusul după tsi arucă mutrita avărliga, lă dzâsi a ucenitsilor a lui: "Căt greu easti tră atselji tsi au aveari s-intră tu amirăriljea al Dumnidzău!"

24 Ucenitsilji s-ciudisiră di zboarili a lui. Iară Isusul gri năpoi sh-lă dzâsi a lor: "Hilji, căt greu easti tsi s-intră tu amirăriljea al Dumnidzălu [atselji tsi s-andoapiră la avearea]*.

25 Easti ma lishor s-trecă pri guva a-aclui ună cămilă dicăt s-intră un avut tu amirăriljea al Dumnidzău."

26 Sh-elji s-ciudisiră sh-ma multu sh-dzătsea cu un alantu: "Atumtsea cai poati si-ascapă?"

27 Ma Isusul lă vidzu sh-dzâsi: "Aestă tră oamn-jilji easti niputută, ma nu ti Dumnidzălu. Că itsido easti putută ti Dumnidzălu."

* 10:24 Aestu stih nu s-află tu alti manuscrisi.

²⁸ Atumtsea Petrul lo sborlu sh-dzâsi: “Noi alăsăm itsido sh-ti urmăm tini.”

²⁹ Isus apândisinda, dzâsi: “Dealihea ma vâ dzăc cã nu ari vărã om tsi ari alăsat casa, fratsilji, surărili, tatlu, muma, hiljilji ică agrili trã mini sh-trã evanghelul,

³⁰ shi s-nu-ljea tora, tu aestu chiro unã sutã di ori ma mult cãsi, frats, surări, mumi, hilji sh-agri, deadun cu avinărili sh-tu eta alantã, tu bana eternã.

³¹ Sh-multsã di protsilji va s-hibã atselji di ma napoi, shi atselji di ma nãpoi va s-hibã protsilji.”

Hiljilji al Zevedeu

³² Atselji eara pri cali cãtrã Ieruzalem, shi Isus imna dininti. Sh-atselji eara trumuxits sh-lu urma cu fricã. Sh-elu lã adunã di doisprădzatsilji nãpoi dinãparti sh-ahurhi s lã dzăcã tsi va s-lji undzeascã:

³³ “Noi ma nidezem cãtrã Ieruzalem shi Hiljilu a omlui va s-prida a arhipreftsilor sh-a scribilor, sh-elji va lu giudica cu moarti sh-va lu prida tu mãna a pãgãnjilor.

³⁴ Aeshti va lu pizueascã, va lu scuchi, va lu zăpăleascã sh-va lu vatãmã, ma elu a treia dzuã va s-injeadzã.”

³⁵ Atumtsea Iacovul sh-Ioanul, hiljilji al Zevedeu s-apruchearã la Isus sh-lji dzăsirã: “Nvitsătore, noi vrem tsi tini s-fats trã noi atsea tsi va-s-tsã-căftămu.”

³⁶ Shi elu lã-dzâsi a lor: “Tsi vrets s-fac trã voi?”

³⁷ Elji lji-dsăsirã: “Alas-nã tsi s-nã apunãm un di nandreapta a ta shi alantu di nastãnga a ta tu mărirea a ta.”

³⁸ Sh-Isusul lă dzăsi a lor: “Voi nu-shtits tsi căftats! Putets voi s-bets cupa a munduirilor tsi mini va s-beu shi s-vă pătîdzats cu atselu pătigiuni tsi mini escu pătîdzat?”

³⁹ Elji dzăsiră: “Ie, putem.” Sh-Isusul lă dzăsi a lor: “Dealieha va s-bets atsea cupă tsi va su beu mini, sh-va-s-vă pătîdzats cu atsea pătigiuni tsi mini escu pătîdzat,

⁴⁰ ma nu easti ndreptul a meu tsi s-apună di nandreapta a mea ică di nastănga a mea, ma easti tră atselji tsi easti adrată.”

⁴¹ Sh-căndu li avdzăra aesti, alantsă dzatsi ahurhiră s-nărească contra al Iacov sh-al Ioan.

⁴² Ma Isus lă aclimă ningă năsu sh-lă dzăsi: “Voi lu shtits că atselji tsi s-acljeamă domnitor a lumiljei lă chivernisescu atselji, sh-mărilji a lor folosească pristi năshi puterea a lor,

⁴³ ma atsea nu prindi s-undzească namisa di voi. Macă vără di voi tsi va s-facă mari, va s-hibă huzmichearlu a vostru.

⁴⁴ Sh-caitsido di voi tsi va s-hibă protlu, va s-hibă huzmichearlu a tutulor.

⁴⁵ Că sh-Hiljilu a omlui nu-vini s-lji huzmitipsească, ma s-huzmitipsească shi di dari bana a lui ca prets ti acumprarea a multsilor.”

Orbul al Ierico

⁴⁶ Ashătsi agiumsiră tu Ierico. Căndu elu ma isha di Ierico cu ucenitsilji a lui sh-cu ună multsămi mari, hiljilu al Timaeu, Bartimeul orbu, eara apunat mardzina di cali sh-căfta.

⁴⁷ Căndu elu avdză că atselu tsi ma tritsea eara Isus Nazareas, apărnji s-aurlă shi s-dzăcă: “Isus, Hiljilu al David, njiliua-mi!”

⁴⁸ Multsã lji-aurla s-pãpsea, ma elu aurla sh-ma multã: "Hiljlu al David, njiliua-mi!"

⁴⁹ Sh-Isus chindrui sh-ordinã tsi s-lu acljeamã. Elji lu acljimarã orbulu, dzãcãnda: "Curaiu, scoalã-ti, elu ma ti acljeamã!"

⁵⁰ Atumtsea elu lu-arucã nclo mantolu a lui, si-sculã sh-vini la Isus.

⁵¹ Sh-Isus lji-dzãsi: "Tsi vrei s-tsã fac mini!" Orbulu lji-dzãsi: "Rabboni, s-nji-si s-toarnã videarea!"

⁵² Sh-Isus lji-dzãsi: "Imnã, pistipsirea a ta ti vindicã!" Sh-trãoara atsilui lji si-turnã videarea shi s-nchisi pri cali dupã Isus.

11

Intrarea al Isus tu Ierusalim

¹ Tora cându s-apruchearã di Ierusalem, cãtrã Betfaghe sh-Betania, ningã Muntili a Masnjilor, Isus pitricu doi di ucenitsilji a lui,

² dzãcãnda: "Imnats tu hoara di dininti a-voastrã, sh-ma cãt s-intrats aclo, va s-aflats un gumãric ligat, tsi nu lji-avea ncãlicat vãrã. Dizligats-lu sh-adutsets-lu la mini.

³ Sh-macã vãrã vã-dzãtsi: 'Cãtse ma fãtsets ashã?', apãndisits-lã: 'L-hãrzãeashti Domnulu. Elu va u-toarnã trãoarã aoa.' "

⁴ Elji s-dusirã shi aflarã gumãriclu ligat aproapi di unã ushã, pi cali sh-u-dizligarã.

⁵ Niscãntsã di atselji tsi eara aclo lã dzãsirã a lor: "Tsi fãtsets? Cãtse dizligats gumãriclu?"

⁶ Aeshtã l-apãndisirã ashã cum lã avea dzãsã Isusul sh-elji lji alãsarã s-fugã.

⁷ Atumtsea lji-adusiră al Isus căricilu, băgară pri supru mantolul a lor sh-elu s-apună pi năș.

⁸ Mults oaminj ashtirna stranjili a lor pri cali sh-alantsilji tâljea dedzi di ponj sh-li aruca pri cali.

⁹ Sh-cum atselji tsi nidzea năinti, sh-atselji tsi yinea după Isus, aurla sh-dzătsea:

*“Hosana!”**

Ghinicuvântată easti atselu tsi yini tu numa a Domnului!

¹⁰ *Ghinicuvântată easti amirăriljea al David, tatăl a nostru tsi yini tu numa a Domnului.*

Hosana tu locurili multi analti!”

¹¹ Ashă intră Isus tu Ieruzalem sh-tu templu. Sh-după tsi vidzu ghini itsido, băgă oară că eara amănat, ishi deadun cu doispridzatsilji câtră Betania.

Hiclu Uscat

¹² Alantă dzuă, cându ishiră di Betania elu avea foami.

¹³ Sh-vidzânda di diparti un hic tsi avea frândzi, elu s-dusi di videari nacă putea s-afla tsiva aclo. Ma cându s-apruche nu află tsiva, dicăt frândzi, că nu eara chirolu a hitsilor.

¹⁴ Sh-Isus lji gri a hiclui, dzăcânda: “Vără s-nu măcă putea frut di la tini.” Sh-ucenitsilji a lui lu-avdzâră.

Cătărsirea a Templui

¹⁵ Ashă agiumsiră tu Ieruzalem. Isusul după tsi intră tu templu, apărni s-lji agunească atselji

* **11:9** Hosana-vrea s-dzăc, Alăvdari a Dumnidzăului.

tsi vindea shi acumpăra năuntru a templui sh-li răsturnă measili a alăxitorilor di părădzi shi scamnili a vinditorilor di purunghi.

¹⁶ Sh-nu alăsa vără tsi s-purta lucri prit templu.

¹⁷ Sh-lă nvitsa, dzăcânda: “Vahi nu easti scriată: ‘*Casa a mea va s-acljeamă casa a părăcâlsirljei di tuti natsiunili*’? Voi, lu avets adrată ca ună pishtireauă di furi!”

¹⁸ Tora scriblji sh-mărilji a preftsilor cându li avdzără aesti sboari căfta că cum s-lu vătăma, ma avea frică di năsu, că tută mulțămă eara ciudisît di nvitsătura a lui.

¹⁹ Cându s-featsi seară, Isusul ishi nafoară di cāsăbă.

Pistipsirea Alihioasă

²⁰ Tu alantă dzuă dimineatsa, tricânda vidzură că hiclu eara uscat dit rădătsină.

²¹ Sh-Petrul adusi a-minti shi lj-dzăsi: “Nvitsătore, ia, hiclu tsi tini blăstimash easti uscat.”

²² Sh-Isusul apândisinda lă dzăsi a lor: “Avets pistipsirea al Dumnidzău!

²³ Dealiea vă-dzăc, macă vără va lji dzăc aish-tui munti: ‘Scolă-ti shi arucă-ti tu amari’, sh-nu va s-aibă dilemă tu inima a lui, ma va s-pistipsească că atsea tsi ma dzătsi va s-facă, itsido va s-lji si-adară.

²⁴ Tră atsea ma vă dzăc că tuti atseali tsi voi căftats părăcâlsinda, pistipsits că va li-loats sh-vă și da a voauă.

²⁵ Sh-cându ahurhits s-părăcâlsits, macă avets tsiva contra a vărui, ljirtats-lu tsi sh-Tatălu a vostru tsi easti tu tseruri, s-vă ljeartă amărtili a voastri.

26 [Macã voi nu ljirtats, nitsi Tatãlu a vostru tsi easti tu tseruri, nu va-s-vã ljeartã amãrtiili a voastri.]"†

Ntribarea a Fariseilor

27 Deapoea elji vinirã nãpoi tu Ierusalem, sh-cãndu elu imna prit templu, mãrilji a preftsilor, scriblji, sh-aushilji s-apruchearã,

28 sh-lji dzãsirã: "Cu tsi puteari li fats tini aesti lucrì? Cai ts-u deadi aestã puteari tsi s-li fats aesti lucrì?"

29 Sh-Isusul apãndisinda lã dzãsi a lor: "Sh-mini va vã fac un ntribari. Apãndisits-nji sh-mini va vã-dzãc cã cu tsi puteari li fac aesti lucrì.

30 Pãtidzarea a Ioanului eara dit tser icã di la oamijnji? Apãndisits-nji."

31 Elji ahurhirã s-minduea namisa di nãshi: "Ma s-dzãtsem 'dit tser', elu va s-dzãc: 'Atumtsea cãtse voi nu lji-pistipsitã?'

32 Ma s-lji dzãtsem 'di la oamnjili...' " (elji avea fricã di populu, cã tuts dzãtsea cã Ioanlu easti dealihea un prufit).

33 Trã atsea apãndisinda, lji dzãsirã al Isus: "Nu lu-shtim." Sh-Isusul apãndisinda, lã dzãsi a lor: "Nitsi mini nu ma vã-dzãc cã cu tsi puteari li fac aesti lucrì."

12

Ayinjitorlji Arãlji

1 Sh-deapoea apãrnji s-lã greascã cu parabolã: "Un om siminã unã ayinji, u avãrligã cu gardu, adrã unã loc di zdruminari aua, adãrã un pirgu

† 11:26 Atselu stih nu s-aflã tu alti veaclji manuscrituri.

tră vigljeari sh-lă-u pistipsi a niscănts ayinjitori sh-deapoea s-dusi diparti.

² Sh-tu chirolu a cutseariljei pitricu un sclav la ayinjitorlji di loari di năshi ună parti di auă a-ayinjljei.

³ Ma elji lu-acătsară, lu bătură sh-lu turnară cu manjili goali.

⁴ Elu pitricu năpoi un altă sclav, ma elji după tsi lu-agudiră cu chetri, lu pliguiră tu cap sh-u turnară rushinat.

⁵ Năpoi pitricu ninga un altă, ma elji lu vătămară. Ma năpoi pitricu mults altsă sh-di aeshti mults lji-bătură, shi alantsilji lji-vătămară.

⁶ Lj-armasi ninga un di pitritseari: hiljilu a lui vrut. Tu soni l-pitricu sh-atselu dzăcânda: 'Ti hiljilu a meu va s-aibă respect.'

⁷ Ma ayinjitorilji dzăsiră un cu alantu: 'Aestu easti clirunomlu, hai s-lu vătămăm shi s-nă armănă a noauă clirunumia.'

⁸ Sh-lu acătsară, lu-vătămară, sh-lu-arucară nafoară di ayinji.

⁹ Tsi va s-facă domnul a-ayinjljei? Elu va s-yină sh-va s-lji cheară ayinjitorlji shi ayinjea va u-da a alantsilor.

¹⁰ Ma nu u-avets ghivăsită aestă scritura: 'Cheatra tsi masturlji u-arcară, s-featsi cheatra a cohilui?'

¹¹ Atsea easti faptă di la Domnul sh-easti ună thavmă tu ocljlji a noastri.' "

¹² Sh-elji căftară s-lu acatsă, că achicăsiră că elu lă avea dzășă atsea parabolă contra a lor, ma avea frică di multsămea, sh-lu-alăsară sh-fudziră.

* **12:10** Easti ună cheatră di sus tsi u tsăni ngărcarea a casăljei.

Plătirea a Tăxilor

¹³ După atsea lji-pitricură niscăntsă Farisei sh-Ierodianji tsi s-lu acătsa tu zboari.

¹⁴ Aeshti viniră sh-lji dzăsiră: “Nvitsătore, noi lu shtim că tini eshtă dealihea sh-nu ntregi di vără, că nu badză oară fănipsirea a-oamnjlilor, ma lji nvetsă calea a Dumnidzălui după ndriptatea. Easti ndreptu s-plăteshti taxa a Cezarlui ică nu? Prindi s-u plătim ică nu?”

¹⁵ Ma elu, cunuscănda ipucrizia-a lor, lă-dzăsi: “Cătse mi băgats tu provă? Adutsets-nji un denar tsi s-lu ved!”

¹⁶ Elji lji-adusiră. Shi elu lă dzăsi a lor: “A cui easti aestă fatsă sh-aestu priscris?” Elji lji-dzăsiră: “A Cesarului.”

¹⁷ Atumtsea Isus apândisi sh-lă dzăsi a lor: “Dats-lji a Cesarului atsea tsi easti a Cesarului, sh-a Dumnidzălui atsea tsi easti a Dumnidzălui.” Sh-elji s-ciudisiră cu năsu.

Sadutseilji sh-Injearea

¹⁸ Deapoea viniră niscăntsă Sadutsei tsi dzăc tsi nu ari injeari, sh-lu ntribară dzăcănda:

¹⁹ “Nvitsătore, Moisul nă-alăsă scrisă tsi cându moari fratili a vărui sh-alasi muljearea ni-fără cilimenji, fratili a lui prindi si-nsoară cu veduva tra s-lji facă dupăyinatori a fratilui.

²⁰ Tora eara shapti frats, protlu si-nsură sh-muri ni alăsată cilimenji.

²¹ U lo a doilu, ma sh-elu muri ni-alăsat cilimenji, tutashă sh-a treilu.

²² Di shaptilji u loară di muljeari sh-muriră, sh-nu alăsară clirunonji (dupăyinatori). Sh-după tuts muri sh-muljearea.

²³ La injeari, cându va-s injeadză, muljearea a cui di năshi va s-hibă ea? Că di shapti u-avură muljeari.”

²⁴ Isusul apândisinda lă dsăsi a lor: “Tră atsea voi hits tu căbati că nu li-shtits nitsi scriturili nitsi putearea a Dumnidzălui.

²⁵ Cându oaminjilji va s-injeadză dit mortșă, nitsi va si-nsoară, nitsi va si s-mărită, ma va s-hibă ca anghilji dit tser.

²⁶ Cât di nyearea a mortșilor, nu avets ghivăsit tu cartea a Moisiul că cum gri Dumnidzălu dit rudz dzăcânda: ‘Mini escu Dumnidzălu al Abraham, Dumnidzălu al Isac, sh-Dumnidzălu al Iacov.’

²⁷ Elu nu easti Dumnidzălu a mortșălor, ma Dumnidzălu a yiilor. Ashă că voi fătsets căbati.”

Ursirea Atsea Marea

²⁸ Sh-un di scriblji tsi avea avdzătă zburarea a lor, achicăsinda că elu lă avea apândisită ghini, s-apruche sh-lu-ntribă: “Cai easti protlu di tuti ordinării?”

²⁹ Sh-Isusul apândisi: “Protlu ordin a tutulor easti: ‘Ascultă Izrael! Domnul, Dumnidzălu a nostru easti singur Domn.’

³⁰ Shi ‘S-vrei Domnulu, Dumnidzălu a tău, cu tută inima a ta, cu tută suflitlu a tău, cu tută mintea a ta, sh-cu tută putearea a ta!’ Aestă easti protlu ordin.

³¹ Shi a doilu lji-undzeashti aishtui: ‘S-lu vrei aproapilu a tău ca vetea a ta.’ Nu ari altă ordin ma mară di aestu.”

³² Shi scriblu lji dzăsi: “Ghini, nvitsătore. Ai dzăsă după alihea, că ari singur un Dumnidză sh-nu ari vără altu dicăt elu.

³³ Shi s-lu vrei cu tută inima, cu tută mintea, cu tută suflitlu sh-cu tută putearea, shi s-lu vrei aproapilu ca vetea a ta, ma multu di cât olo-caustlji sh-curbânjlji.”

³⁴ Isusul vidzânda că atselu eara apândisită cu minti, lji dsăsi: “Tini nu eshti diparti di amirâriljea a Dumnidzâlui.” Sh-vâră altă nu cutidzea s-lu ntriba.

Hristolu, Hiljilu al David

³⁵ Sh-Isusul nvitsânda tu templu, dsăsi: “Cum pot s-dzâc scriblji că Hristolu easti Hiljilu al David?

³⁶ Că mash Davidul, prit Suflitlu Sămtu dsăsi:
‘Domnulu lji-dsăsi a Domnului a meu:

*“Shedz tu nandreapta a mea,
pân-cându s-lji facă neamitsilji a tâlji scamnă
di cicioarili a tali.” ’*

³⁷ Idhiul Davidul lu acljeamă Domn, cum poati elu s-hibă hiljilu a lui?” Sh-multsâmea lu avdza cu harauă.

Ipucrizia a Scribilor

³⁸ Sh-elu lă dsătsea a lor tu nvitsătura a lui: “Afirits-vă di scriblji, tsi arăsescu s-imnă cu stranji lundzi shi s-lji saluteadză tu padi,

³⁹ shi s-aibă protili locuri tu sinagogă sh-protili locuri uspetsi.

⁴⁰ Elji măcă cāsili a veduvilor shi tra si s-veadă, s-părăcâlsescu multu. Elji va s-ljea un giudicari ma greu.”

Oferta a Veduvâljei

⁴¹ Isusul s-apună năinti di cutia a aishteariljei sh-mutrea oamnjili tsi băga năuntru denar, avut-slji băga năuntru ma multu.

⁴² Vini ună veduvă niavută sh-băgă doi părădz njitsi, tsi fac un cuadrant.[†]

⁴³ Sh-Isusul lji-acljimă ucenjitsili a lui ningă năsu sh-lă dsăsi: “Vă dzăc dealihea că aestă veduvă niavută ari băgat tu cutii ma multu di tuts alantsilji.

⁴⁴ Că tuts băgară năuntru dit primultulu a lor, ma ea cu ni-avearea a ljei băgă tută tsi avea di bănari.”

13

Prufitsia di Templu

¹ Căndu elu ma ishea dit templu, un di ucenitsilji a lui lj-dsăsi: “Nvitsătore, vedz tsi chetri shi tsi adărături!”

² Sh-Isusul apândisinda lj-dsăsi: “Li vedz aesti adărături mări? Nu va s-armănă cheatră pisti cheatră ni dărămat.”

Ahurhirea a Durearilor tră Amintari

³ Sh-după tsi elu eara apunat pri Muntili a Masnjilor năinti a templui, Petrul, Iacovul, Ioanul shi Andrea lu ntribară dinăparti:

⁴ “Dză-nă, căndu va s-facă aesti lucrî sh-cai va s-hibă semnul a chirolu tsi tuti atseali lucrî va s-facă?”

⁵ Isusul apândisinda a lor ahurhi s-dzăcă: “Băgats mintea s-nu vă-arădă vără.

[†] **12:42** Easti părădz nicu dip, un monetu.

⁶ Că va-s yinã multsã pi numa a mea dzăcândă: 'Mini escu Hristolu.' Sh-va si s-arădă multsã oaminji.

⁷ Ma cându s-avdzăts si zburăscu di alumti sh-di hăbări di alumti, nu vâ cutrimburats, că aesti lucrî prindi si s-adară, ma nu va s-hibă bitisita.

⁸ Va sã scolă natsiunea contra a natsiunăljei, amirăriljea contra a amirăriljei, va s-facă cutrem-buri pri multi locuri, va s-aibă jali di pâni sh-mintituri. Atseli lucrî va s-hibă ahurihirea a durearilor di amintari.

⁹ Căstigats-vă ti bana a voastră! Că va vâ prida la giudicătorlji sh-va vâ bată tu sinagogă. Va vâ scoată năinti a guvernatorilor shi a amiradzilor tră itia a mea tsi s-mărtirsits năinti a lor.

¹⁰ Ma năinti prindi tsi s-hibă predicată evanghelul la tuts oamnjili.

¹¹ Cându va vâ aducă s-vă prida, s-nu avets gaile di ma năinti tră atsea tsi prindi s-dzătsets shi s-nu minduits tsiva. Dzătsets tsi vâ yini tu minti tu oara atsea, că nu hits voi tsi grits ma easti Duhlu Sămtu.

¹² Tora frătîli va prida frătîlu a lui la moarti shi tatălu hiljilu, sh-hiljilji va sã scolă contra a părintsilor sh-va lă facă s-moară.

¹³ Voi va s-hits aurats di tuts tră itia a număljei a mea, ma atselu tsi va s-aravdă pănă tu soni, va s-hibă ascăpat."

Munduirea Atsea Mara

¹⁴ "Sh-cându s-u videts urătsămea a-aspărgăturăljei [tsi easti spusă di prufitul Daniel], tsi sta aclo iu nu prindi s-eara [cai ghivăseashti s-aduchească], atumtsea atselji tsi va s-hibă tu Iudea, s-fugă pri muntsă.

¹⁵ Atselu tsi easti pri citia a casâljei, s-nu dipună, sh-nitsi s-intră tu casă di loari tsiva di la casa-a lui.

¹⁶ Atselu tsi va s-hibă tu câmpu, s-nu s-toarnă năpoi di loari stranjilu a lui.

¹⁷ Tora cava di muljerili sârtsinati sh-atseali cu njitsi tu sină, tu atseali dzâli.

¹⁸ Părăcâlsits-vă tsi fudzirea a voastră s-nu hibă iarna.

¹⁹ Că tu atsea dzuă va s-hibă ună munduiri mari, ma mara dit apărnjita a adrariljei a omlui tsi featsi Dumnidzâlu până ază, sh-ahtari nu va s-aibă pute.

²⁰ Macă Domnulu nu va li-avea shcurtată atseli dzâli, nitsiunu om nu va s-ascăpa, ma Domnulu li shcurtă atseali dzâli tră itia a aleptsilor tsi elu lă alepsi.

²¹ Atumtsea macă vără va vâ-dzăcă: 'Ia, Hristolu easti aoa', ică: 'Easti aclo', nu lu pistipsitsă.

²² Că va s-easă hristoshi arădioshi sh-prufits arădioshi tsi va s-facă semnji shi thavmati tsi s-arădă, ma s-poată sh-aleptsâlji.

²³ Ma voi băgats minti! Ia, mini vâ spushă ti itsido."

Turnarea a Hiljilui a Omlui

²⁴ "Tu atseali dzâli, după munduirea atsea, soarili va sâ scutidisească sh-luna nu va s-da lunjina a ljei.

²⁵ Stealili a tserlui va s-cadă sh-puterili di tu tseruri va s-trunduească.

²⁶ Atumtsea va lu veadă Hiljilu a omlui yininda pri niori, cu puteari mari sh-mărir.

²⁷ Atumtsea elu va pitreacă anghilji a lui sh-va li-adună aleptsâlji a lui dit patruli vimturi, dit mardzina a loclui până tu mardzina a tserlui.”

Parabola a Hiclui

²⁸ “Tora achicāsits nvitsătura a hiclui: cându dedzili a lui s-muljeadză shi scoată frândzi, voi u shtits că veara easti aproape.

²⁹ Ashă sh-voi, cându va videts că ma s-facă aesti lucruri, s-lu shtits că Hiljilu a omlui easti aproape, ningă ushă.

³⁰ Dealihia ma vă dzăc: că aestă ghegenerată nu va s-treacă, până cându tuti aesti va s-hibă adrati.

³¹ Tserlu sh-loclu va s-treacă, ma zboarili a meali nu va s-treacă.”

Băgats Oară ti Chirolu di Soni

³² “Cât di atsea dzuă sh-di atsea oară, vără nu u shtii, nitsi anghilji dit tser, nitsi Hiljilu, ma mash Tatălu.

³³ Băgats minti, s-hits dishtiptat shi părăcālsits-vă, că nu shtits cându va s-hibă oara.

³⁴ Easti ca un om tsi nchisinda ti cali, alasi casa a lui shi da puteari a huzmichearilor a lui, cathiun tu loclu a lui, sh-portarlu lu urseashti s-hibă dishtiptat.

³⁵ Tră atsea stats dishtiptat, că nu lu shtits cându va s-yină domnulu ali casi, seara ma njeadzānoapti, cându cānti cucotulu, ma dimineatsa,

³⁶ tsi turnānda niashtāptat, s-nu vă află tu somn.

³⁷ Tora, aestă tsi vă dzăcă a voauă, lă-u dzăcă a tutulor: S-hits dishtiptat!”

14

Apofăsirea a Preftsilor

¹ După doauă dzăli eara Pashtili sh-Adzāmili, sh-ma mārili a preftsilor shi scriblji căfta cum s-lu acătsa Isusul cu ilei, shi s-lu vătăma.

² Ma dzătsea: “Nu tu chirolu a sârbătoarăljei, tsi s-nu aibă mintitură tu popul.”

Isus tu Betania

³ Isusul eara tu Betania, tu casa al Simon tsi eara lepros, sh-căndu eara la measă intră ună muljear cu un vasă di alabastru cu untulem njiurizmos cu nard curat, multu scump sh-ea lu frămsi vaslu di alabastru sh-lji lu-vărsă untulemlu pri cap.

⁴ Niscăntsă s-nărăiră sh-dzăsiră: “Cătse tută aestă hărgiuri a untulemlui?”

⁵ Că aestu untulem putea s-vindea ma multu di trei suti di denari shi aesti si s-da a niavutsilor. Sh-eara nevrisits cu năsu.

⁶ Ma Isusul dzăsi: “Alăsats-lu! Cătse u munduits? Ea featsi un lucru bună tră mini.

⁷ Că niavutsilji va lji avets totăna cu voi, sh-căndu s-vrets, putets s-lă fătsets ghini. Ma mini nu va mi-avets totăna.

⁸ Ea featsi atsea tsi putu, aumsi di ma năinti trupu a meu tră ngrupari.

⁹ Dealieha ma vă dzăcă că tu tută dunjeaua iutsido tsi va s-hibă predicat aestu evanghelu, va să spunea shi atsea tsi ea featsi, tră adutsearea aminti a ljei.”

Pretsul a Pridariljei

10 Atumtsea Iuda Iscariotul, un di doisprădzatsilji, s-dusi la mărili a preftsilor tsi s-prida Isusul.

11 Sh-elji cându lu avdzâră, s-hărsiră sh-lji tăxiră că va lji da părădzi. Ashă elu căfta oara tsi prindi tră pridari.

Etimăsirea a Pashtiljei

12 Tu prota dzuă a Adzânilor, cându s-featsi curbanlu a Pashtiljei učenitsilji a lui dzăsiră: “Iu vrei s-nidzem s-adrâm di măcari Pashtili?”

13 Sh-elu pitricu doi di učenjitsili a lui dzăcânda: “Imnats tu cāsăbă sh-aclo va s-adunats un om tsi tsâni un stamnă plină cu apă, urmats-lu atselu.

14 Sh-aclo iu elu va s-intră, dzătsets-lji a domnu-lui ali casi: ‘Nvitsătorlu ntreabi: Iu easti udălu tsi putem s-măcăm Pashtili cu učenitsilji a melji?’

15 Sh-elu va vâ spună nsus ună udă mară uidisită sh-gata. Aclo etimăsits tră noi.”

16 Učenitsilji a lui s-dusiră, agiumsiră tu cāsăbă aflară ashă cum dzăsi elu, sh-etimăsiră Pashtili.

Tsina a Pashtiljei

17 Cându s-featsi seară, Isusul vini cu doisprădzatsilji.

18 Cându ma shidea la measă sh-ma măca, Isusul dzăsi: “Dealihea vă dzăcă că un di voi tsi ma măcă cu mini, va mi vindă.”

19 Atumtsea elji ahurhiră sã nvirineadză sh-dzătsea un cu alantu: “S-nu hiu mini?” [Shi un altă dzăsi: “S-nu hiu mini?”]*

20 Sh-elu, apândisinda lă dzăsi a lor: “Easti un di doisprădzatsilji tsi moalji cu mini tu cătsân.

* 14:19 Tu alti manuscrisi aastă nu s-află.

21 Ma Hiljilu a omlui ma s-dutsi cum easti scriatã trã nãsu, ma cavaï di atselu om tsi vindi Hiljilu a omlui. Va eara ma ghini trã nãsu, tsi atselu om s-nu eara amintat pute!”

Pisti-ligare a atsea Noaua

22 Sh-cãndu elji ma mãca, Isusul lo pãnea, u gh-inicuvãntã, u pãrtsã, sh-lã-u deadi a lor dzãcãnda: “Loats sh-mãcats. Aestu easti trupu a meu.”

23 Deapoea lo cupa, lu hãrãstãsi, lã-u deadi a lor sh-tuts biurã di nãsã.

24 Atumtsea lã dzãsi: “Aestu easti sãndzilu a meu, a pisti-ligariljei, tsi s-vearsi trã multsã.

25 Dealieha vã dzãcã cã nu va beau ma dit carpolu a ayinjiljei pãnã tu atsea dzuã cãndu va s-u beau di nou tu amirãriljea al Dumnidzãu.”

26 Sh-dupã tsi cãntarã un himn†, ishirã shi s-dusirã cãtrã Muntsili a Masnjilor.

Isusul sh-Petrul

27 Isusul lã dzãsi a lor: “Voi tuts va s-vã scandal-izats cu mini aestã searã, cã easti scriatã:

‘Va lu agudescã picurarlu

sh-oili va s-arãspãndescã.’

28 Ma dupã tsi va mi-injedz, mini va mi duc nãinti di voi tu Galilea.”

29 Sh-Petrul lji-dzãsi: “Ca s-hibã cã tuts alantsilji si scandalizeadz cu tini, mini nu va mi scandal-izescu.”

30 Sh-Isusul lji-dzãsi: “Mini ma ts-dzãcã dealieha cã azã, tu aeastã noapti, nãinti tsi cucotlu s-cãntã doauã ori, tini va mi alipideshti trei ori.”

† 14:26 Eara un adet a Iudeilor tsi s-cãnta un psalm tu vahtea a Pashtiljei. Nãinti di mãcari elji cãntau Ps. 113-114 shi Ps. 115-118 dupã vahti di mãcari.

³¹ Ma elu insistânda, dzătsea: “Sh-ca s-hibă că prindi s-mor cu tini, nu va ti alipidescu pute.” Ună soi dzăsiră sh-tuts alantsilji.

Isus tu Ghetsemani

³² Deapoea agiumsiră la un loc tsi s-acljima Ghetsemani, sh-elu lă dzăsi a ucenitsilor a lui: “Apunats-vă aoa, până cându mini s-hiu părăcălsită.”

³³ Sh-lo cu năsu Petrul, Iacovul sh-Ioanul, sh-ahurhi s-aibă frică sh-agonii.

³⁴ Sh-lă dăsi a lor: “Suflitlu a meu easti multu nvirinat, până tu moarti, armănets aoa shi s-hits dishtiptat.”

³⁵ Sh-cum s-dusi niheam năinti, cādzu pi dintsi shi s-părăcălseă, tsi ma s-eara putut, s-fudzea di la năsu aestă oară.

³⁶ Sh-dzăsi: “Abba, Tate, itsido tră tini easti putut, dipărteadz-lu di la mini aestă cupă. Ma nu atsea tsi voi mini, ma atsea tsi vrei tini!”

³⁷ Apoia s-turnă năpoi, sh-lji află durnjinda sh-lji dzăsi a Petrului: “Simon ma dornji? Nu putush s-stai dishtiptat nitsi ună oară?

³⁸ Armănets dishtiptat sh-părăcălsits-vă tsi s-nu intrats tu cărteari. Duhlu easti etimu, ma truplu easti niputut.”

³⁹ S-dipărtă năpoi shi s-părăcălsi dzăcânda idhiili zboari.

⁴⁰ Cându s-turnă, lă află năpoi tu somn, că ocljilji a lor eara greli sh-elji nu shtia tsi s-apândisea.

⁴¹ S-turnă di a treia oară sh-lă dzătsi a lor: “Ninga ma durnjits sh-vă discurmats. Agiundzi, vini oara! Ia, Hiljilu a omlui ma s-prida tu mănjlil a amărtioshilor.

⁴² Sculats-vă, s-ni dutsem. Ia, atselu tsi ma mi prida easti aproapi!”

Acătsarea al Isus

⁴³ Sh-tu atsea oară, cându elu ninga ma grea, vini Iuda, un di doispridzatsilji, sh-cu năsu ună multsămi mară cu spăts sh-cu pălenji, pitricut di mărli a preftsilor, di scriblji sh-di aushlji.

⁴⁴ Sh-elu tsi ma lu pridea lji avea dată a-lor un semn: “Atselu tsi va s-bashu, elu easti. Acătsats-lu shi adutsets-lu cu mari căshtigă.”

⁴⁵ Sh-cum agiumsî s-apruche trăoară la năsu sh-lji dzăsi: “Rabbi, Rabbi!” Sh-lu bāshe.

⁴⁶ Atumtsea elji băgară mână pri năsu sh-lu-acătsară.

⁴⁷ Un di atselji tsi s-alfa aclo, scoasi spata, agudi sclavlu a arhipreftului sh-lji tălje ureaclja.

⁴⁸ Sh-Isusul apândisinda, lă dzăsi: “Avets vinit cu spăts sh-cu pălenji tsi s-mi acătsats?”

⁴⁹ Cathi dzuă earam namisa di voi tu templu nvitsănda sh-voi nu mi acătsat. Ma aestă s-fatsi tra si mplinească Scriturili.”

⁵⁰ Atumtsea ucenitsilji lu alăsară sh-fudziră tuts.

⁵¹ Sh-un tinir, tsi era anvărtit cu un pândză pi trupu dispuljat ma lu urma, sh-elji lu acătsară.

⁵² Elu u alăsă pândza sh-fudzi dispuljat.

Isus Năinti al Sinedru

⁵³ Atumtsea elji lu dusiră Isusul la arhipreftlu iu s-adunară mărli a preftsilor, aushlji shi scriblji.

⁵⁴ Petrul lu urmă di diparti pănă năuntru tu pālatlu a arhipreftului shi s-apună aclo deadun cu vigljitorlji shi s-ncăldza ningă foc.

⁵⁵ Sh-mărilji a preftsilor sh-tută sinedrul căfta mǎrtirii contra al Isus s-lu vătăma, ma nu ma afla.

⁵⁶ Multsă oaminj fătsea mǎrtirii arădioasă contra a lui, ma mǎrtiriili a lor nu s-uidisea.

⁵⁷ Atumtsea niscăntsă si sculară sh-mǎrtirsiră cu ilei contra a lui dzăcānda:

⁵⁸ “Noi lu avem avdzătă cǎ tsi ari dzăsă: ‘Mini va lu aspargă aestu templu adrată cu mǎnji, sh-di trei dzăli va s-adară un altu tsi nu easti faptă di oamnjilji.’ ”

⁵⁹ Ma nits ti aestă mǎrtiria a lor nu s-uidisea.

⁶⁰ Atumtsea si sculă arhipreftul namisa di cunvendă sh-lu ntribă Isusul dzăcānda: “Nu apāndiseshti dip? Tsi ma mǎrtirsescu aeshtă contra di tini?”

⁶¹ Ma elu pāpsi sh-nu apāndisi dip. Arhipreftul nāpoi lu ntribă sh-lji dzăsi: “Tini eshti Hristolu, Hiljilu a Ghinicuvântatlui?”

⁶² Sh-Isusul dzăsi: “Mini escu. *Sh-voi va lu videts Hiljilu a omlui apunat tu nandreapta a Puteariljei shi vininda cu norilji a tserlui.*”

⁶³ Atumtsea arhipreftul, arupānda stranjili dzăsi: “Tsi ananghi avem ti mǎrtirioshilji?”

⁶⁴ Voi lu avdzăt blăstemlu, cum lu videts?” Sh-tuts lu giudicară cu moarti.

⁶⁵ Sh-niscăntsă ahurhiră s-lu scucea, s-lji anvălea fatsa, shi s-lu agudea cu shupleacă shi s-lji dzătsea: “Prufitipsea!” Sh-vigljitorlji lu agudea.

Petrul Arniseashti Isusul

⁶⁶ Cāndu Petrul eara nghios tu ubor, vini un di huzmichearili a arhipreftului.

⁶⁷ Sh-cāndu vidzu Petrul tsi ma s-ncăldza, lu vidzu cu cāshtiga sh-lji dzăsi: “Sh-tini earai cu Isus Nazareas.”

⁶⁸ Petrul alipidânda dzâsi: “Nu lu cunosc, sh-nu achicâsescu tsi dzâtsi.” Deapoea ishi nafoară tu intrata a uborlui sh-cucotlu cântă.

⁶⁹ Sh-huzmicheara vidzânda nâpoi ahurhi s-lă grească atsilor tsi eara aclo: “Aestu easti di nâshi.”

⁷⁰ Ma elu nâpoi u-ari alipidat. Sh-niheamă ma nâpoi oamnîjili lji dzâsiră nâpoi a Petrului: “Dealieha tini eshti un di atselji, cã tini eshti Galilean sh-grearea a ta s-cunoashti.”

⁷¹ Ma elu ahurhi s-blastimă shi si spigiură: “Mini nu lu cunosc atselu om ti cai ma grits.”

⁷² Sh-cucotlu cântă di a doaua oară. Atumtsea a Petrului lj-vini tu minti zborlu tsi Isusul lji avea dzăsă: “Ma năinti tsi cucotlu s-cântă di doauă ori, tini va mi aleapidz trei ori.” Sh-cum mindui aestă, plămsi.

15

Isusul Năinti al Pilat, Guvernatorlu Romac

¹ Curund dimineatsa mărili a preftsilor cu aushilji, scriblji sh-tut Sinedriul fătsea consiliu, u ligară Isusul, lu dusiră nafoară sh-lji-lu-deadiră al Pilat.

² Sh-Pilatul lu ntribă: “Tini eshti amirălu a Iudeilor?” Sh-elu apândisinda lji dzâsi: “Tini dzâts!”

³ Mărili a preftsilor lu acuza di multi lucrî, ma elu nu apândisea dip.

⁴ Pilatul lu ntribă nâpoi dzăcânda: “Nu apândiseshti dip? Vedz ti câti lucrî ti acuzească!”

⁵ Ma Isusul nu apândisi dip, sh-Pilatul armasi ciudisită.

⁶ Tu cathi sãrbãtoari eara ca adet tsi sãlãghea a lor un hãpsãnit, caitsido tsi populu cãfta.

⁷ Sh-eara tu hapsi un om acljimatã Baraba, deadun cu sotsilji a lui rebilj, tsi avea faptã un vãtãmari la un ribiljusiri.

⁸ Sh-multsãmea, aurlãnda, ahurhi tsi s-caftã s-facã ashã cum avea faptã totãna cu nãshi.

⁹ Iarã Pilatul lã apãndisi a lor dzãcãnda: “Vrets s-vã sãlãghescu amirãlu a Iudenjilor?”

¹⁰ Cã lu shtia tsi mãrilji a preftsilor lu avea pridatã di inati.

¹¹ Ma mãrilji a preftsilor deadirã curaiu a multsãmiljei s-cãfta sãlãghirea al Baraba.

¹² Sh-Pilatul lo zborlu nãpoi sh-lã dzãsi a lor: “Tsi vrets s-fac cu atselu tsi voi lu acljimats amirãlu a Iudeilor?”

¹³ Elji aurlarã nãpoi: “Crutsisits-lu!”

¹⁴ Sh-Pilatul lã dzãsi a lor: “Ma tsi arãu ari faptã?” Atumtsea elji aurlarã sh-ma multu: “Crutsisits-lu?”

¹⁵ Trã atsea Pilatul vrãnda s-lji arãsea a multsãmiljei, lã-u sãlãghi Baraba. Sh-dupã tsi zãpãlirã Isusul, lã-u deadir a lor tsi s-lu crutsisea.

Pizuirea Nãinti a Crutsisiriljei

¹⁶ Sh-suldatsilji lu-dusirã Isusul tu uborlu di nãuntru, tu pretorium sh-adunarã tutã cohorta.

¹⁷ Lu-nviscurã cu mitashi, lji mplãtirã unã cãruni di schinji sh-lji-u bãgarã pri capã

¹⁸ Deapoea ahurhirã s-lu saluteascã, dzãcãnda: “Sãnãtati amirãlu a Iudeilor!”

¹⁹ Sh-lu agudea pristi capã cu un cãlam, lu scuchea sh-dzinucljinda dininti a lui, lu alãvda.

²⁰ După tsi arăsiră cu năsu, lu disviscură mi-tasha, lu nviscură cu stranjili a lui, sh-lu scoasiră afoară s-u crutsisea.

Crutsisirea

²¹ Elji ursiră un călător, Simonul di Cirenea tsi s-turna dit agru, tatălu al Alexandru sh-al Rufi, tsi s-lu tsănea crutsea a lui.

²² Deapoea lu dusiră Isusul tu loclu acljimată Golgota, tsi va s-dzăcă "Loclu a Cafcăljei."

²³ Lji deadiră s-bea yină misticat cu njiră, ma elu nu u lo.

²⁴ Sh-după tsi lu crutsisiră, lji pârtsără stranjili a lui sh-arcară soarti tsi s-shtia tsi va avea cathi-unu.

²⁵ Eara oara a treia* cându lu crutsisiră.

²⁶ Scritura tsi spunea itia a câtiğurisiriljei tsi eara băgată pristi năsu dzătsea: "Amirălu a Iudeilor."

²⁷ Deadun cu năsu crutsisiră doi furi, un tu nandreapta a lui sh-alantu tu nastănga a lui.

²⁸ [Ashă si mplini Scritura tsi dzătsi: "Elu s-luguri cu urutsilji."][†]

²⁹ Sh-atselji tsi tritsea atsia aproapi lu ngiura sh-giucănda caplu, dzătsea: "Tini tsi aspărdzeai templu sh-lu adrai di trei dzăli,

³⁰ ascapă-ti sh-dipună di crutsi."

³¹ Tutashă sh-mărilji a preftsilor shi scriblji arădănda dzătsea cu un alantu: "Alantsilji lă ascăpă, ma elu nu poati s-ascapă.

³² Hristolu, amirălu a Israelui, s-dipună tora di crutsi tsi s-lu videm shi s-lu pistipsim." Sh-atselji tsi eara crutsisit deadun cu năsu, lu ngiura.

* **15:25** Ora a treia va s-dzăc ora noauă dimineatsa † **15:28** dit Isaia 53:12

Moartea al Isus

³³ Deapoea cându vini a shasea oară, ntuneari-clu amvâli tut loclu până la a noaua oară.

³⁴ Sh-la oara a noaua Isusul aurlă cu boatsi analtă: “*Eloi, Eloi lama sabacthani?*”, tsi va s-dsăcă: “*Dumnidzălu a meu, Dumnidzălu a meu cătse mi ai alăsat?*”

³⁵ Sh-niscăntsă di atselji di aproapi, cându avdzâră, dzăsiră: “Ia, elu ma greashti al Ilia!”

³⁶ Atumtsea un di năshi vini trăoară mulje un sfungar tu puscă, sh-după tsi u băgă tu un călami lji-u deadi s-bea, dzăcânda: “Alăsats-lu, s-videm macă va yină Ilia s-lu dipun nghios.”

³⁷ Ma Isusul cum featsi un sghileari mari deadi suflitlu.

³⁸ Sh-velul‡ tu templu s-disică pi dau di nsus până nghios.

³⁹ Centurionul tsi stătea năinti al Isus, cându vidzu că Isusul zghili ashă, sh-deadi suflitlu, dzăsi: “Dealihea aestu om eara Hiljilu a Dumnidzălui!”

⁴⁰ Atsia eara tutashă sh-muljerili tsi videa di diparti. Namisa di năsi eara Maria Magdalena sh-Maria, muma a Iacovul atsel njiclu sh-al Iose, sh-Salomeia,

⁴¹ tsi lu avea urmat sh-lji avea huzmitipsită di cându eara tu Galile, eara sh-multi alti tsi avea vinit deadun cu elu tu Ieruzalem.

Ngruparea

⁴² Tora s-apruche seara, sh-eara Etimăsirea, tsi va s-dzăcă apirirea di Sămbătă,

‡ 15:38 Velul easti ună pândză tsi dipartsi doauă udădzili

⁴³ Iosif dit Arimatea, un consilier respectat, cai ashtipta amirăriljea a Dumnidzălui, cu curaiu intră la Pilatul shi căftă trupu al Isus.

⁴⁴ Sh-Pilatul s-ciudisi tsi tora elu avea murit. Acljimă centurionlu sh-lu ntribă macă avea murit di mult chiro.

⁴⁵ Shi cum si siguripsi di centurionlu, lji lu alăsă trupu al Iosif.

⁴⁶ Aestu, după tsi acumpără ună pândză, lu dipună Isusul di crutsi, lu amvarti cu pândză sh-lu băgă tu un murmintu tsi erea disfapt tu cheatră, deapoea arucuti un cheatră dininti di usha a murmintului.

⁴⁷ Sh-Maria Magdalena sh-Maria, muma al Iose mutrea iu lu băgară.

16

Nyearea al Isus

¹ Cum tricu Sămbăta, Maria Magdalena sh-Maria, muma al Iacov, sh-Salomea, acumpărară njurizmati s-nidzea s-aundzea Isusul.

² Dimineatsa tu prota dzuă a stămănâljei, multu curund, eali viniră la murmintu cându ma isha soarili.

³ Sh-dzătse namisa di năsi: “Cai va nă-u arucutească cheatra di la intrarea a murmintului?”

⁴ Ma cându sculară ocljilji, vidzură că cheatra eara arucutită cu tută că eara multu mari.

⁵ Intrară la murmintu sh-vidzură un tinir tsi eara apunat di nandreapta, nviscut cu albi, sh-armasiră aspărati.

⁶ Ma elu lă dzăsi a lor: “Nu vă aspărats! Voi căftats Isus Nazareanul tsi eara crutsisită, elu s-nyie, nu easti aoa. Ia, loclu iu eara băgată.

⁷ Tora imnats s-lă-dzătsets a ucenitsilor a lui sh-a Petrului că elu ma s-dutsi dininti di voi tu Galilea, aclo va lu videts ashã cum vã dzãsi.”

⁸ Sh-eali ishirã trãoarã sh-fudzirã dit murmintu cã li acãtsã cutremburu sh-ciudia, sh-nu lji-dzãsirã tsiva a vãrui cã avea fricã.

Isusul Nyeat Vidzut di Niscãntsã

⁹ [Tora Isusul dupã tsi eara nyeat dimineatsa tu prota dzuã a stãmãnãljei, s-fãnipsi prota ali Marii Magdalena, di la cai avea aġunit shapti demonji.

¹⁰ Ea s-dusi sh-lu spusi a lor tsi eara deadun cu nãsã tsi vãita sh-plãndzea.

¹¹ Ma aeshtsã cãndu avdzãrã cã eara yiu shi s-vidzu di ea nu lu pistipsirã.

¹² Dupã aesti lucrì, s-fãnipsi tu unã altã formã a doilor di nãshi, tsi ma nidzea tu hoarã.

¹³ Sh-elji s-dusirã sh-lu spusirã la alantsi, ma nitsi aeshti nu lu pistipsirã.

Isusul Nyeat cu Ucenitsilji

¹⁴ Tu soni s-fãnipsi a unsprãdzatsilor cãndu eara la measã sh-lji vãrghi trã nipistipsirea a lor sh-trã chitrisirea a inimãljei, cã nu avea pistipsitã la nãshi tsi lu avea vidzutã nyeat.

¹⁵ Deapoea lã dzãsi a lor: “Nidzets tu tutã lumea sh-predicats evanghelul a tutulor.

¹⁶ Atselu tsi pistipseashti shi s-pãteadzi, va s-hibã ascãpat. Ma atselu tsi nu arì pistipsit va s-hibã giudicat.

¹⁷ Aesti sãntu semnili tsi va s-urmeadzã atselji tsi va s-pistipseascã: tu numa a mea elji va li aġuneascã demonjilji sh-va s-greascã limbi nali,

¹⁸ va li acatsă cu mânia năpârtsili, sh-macă va s-bea tsiva ti muriri, nu va s-facă tsiva arău, va s-bagă mănji pi lăndzitslji sh-aeshti va s-vindică.”

Scularea al Isus tu Tser

¹⁹ Domnul Isus, după tsi lă gri a lor, si sculă tu tser shi s-apună tu nandreapta a Dumnidzălui.

²⁰ Deapoea elji fudziră sh-predicară iutsido, iară Domnul lucra deadun cu năshi sh-alhipsea zborlu cu seamnili tsi lu urma. Amin.]*

* **16:20** Aesti stihuri nu s-află tu alti manuscrisi

Biblija tu limba Rrãmãnã
Portions of the Holy Bible in the Aromanian prestige
dialect spoken in central and southern Albania.

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Armãneashti/Arumanisht

Contributor: The Word for the World Europe

Bibla Aromaneshti Frasherot dit Arbenishi

The Word for the World International 2024

www.twftw.org

Aromaneshtli Frasherot easti un din dialectili a limbaljei proto-latine balcanica tsi s-greashti ma multu tu teritorlu a Republicaljei dit Albania, tu Nordul Grece, tsi s-acljeama Epiru shi tu niscants locurili a Republicaljei dit Nord Machidunia etc. Armanjilji dit Albania, dit Nord Machidunia poati s-lu ghavaseascu textul scriat.

Aromanian Frasherot Bible of Albania

Aromanian Frasherot belongs to the dialects of the Proto-Latin Balkanic language spoken mainly in the territory of the Republic of Albania and of Northern Greece, which was called Epirus and in some other pockets in the Republic of North Macedonia, etc. Aromanians from Albania, and the Republic of North Macedonia can read and understand the printed text.

Bibla Arumune Frasherot e Shqiperise

Arumanishtja Frashrote iu përket dialekteve te gjuhes proto-latine bal-lanike te folur të folur kryesisht në teritorin e Republikës se Shqiperise dhe te Greqise Veriore, qe quhej Epir dhe ne disa xhepa te tjere ne Republiken e Maqedonise se Veriut etj. Arumunët e Shqiperisë, te Republikës se Maqedonise se Veriut mund të lexojnë dhe kuptojnë tekstin e shtypur.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2025 from source files dated 2 Jul 2025

f563e243-ab94-527a-91cd-1da31a44b46d